

## **Budżet 2010 uchwalony**

- o inwestycjach na str. 12-15

## **Miliony pozyskane dla Swarzędza**

- str. 18-19

## **WOŚP – rekordowe 77.093,13 zł!**

- str. 3

# Borkowski

## NAJTAŃSZE CIEPŁO W TWOIM DOMU

### Kotły na paliwo stałe – węgiel groszek

Cechuje je automatyczna praca – mechaniczne dozowanie paliwa, sterowane elektronicznie programatorem, prosta i szybka obsługa, ekonomiczna i bezpieczna eksploatacja, wysoka sprawność, posiadają 36-miesięczną gwarancję na niezawodność grzania.



### Salon łazienek, techniki grzewczej

#### HURTOWNIA INSTALACYJNA

*Niech mieszkanie Państwa daje poczucie elegancji i przyjemności odpoczynku*

#### JESIENNA PROMOCJA

- grzejniki grzejniki łazienkowe i pokojowe, meble łazienkowe,
- kabiny prysznicowe i parowe, wanny z hydromasażem i zwykłe,
- baterie i ceramika łazienkowa
- termokominki z płaszczem wodnym
- jednostki do centralnego odkurzania wraz z osprzętem
- kotły olejowe
- kotły kondensacyjne oraz jedno i dwufunkcyjne Viessmann, Vailant, Immergas i inne
- kotły na węgiel groszek /automatyczne dozowanie węgla/
- wkłady kominowe Spiroflex
- węgiel ekogroszek workowany (worek 25kg za jedyne 19,50 złotych brutto)



#### ZAPRASZAMY

Salon - Swarzędz, ul. Gwiazdzistej 3 (przedłużenie Słonecznej)

tel. 061 897 50 95, tel. kom 0 660 678 401  
w godz. od 7 do 17 w soboty od 7 do 14



Restauracja Hotel  
Tylko 10 minut  
od centrum Poznania

## ZAPRASZA NA BAL KARNAWAŁOWY

**30.01.2010**



- ❖ przyjęcia weselne w pałacu oraz profesjonalnym namiocie nad stawem
- ❖ komunie, chrzciny, szkolenia, konferencje, spotkania integracyjne
- ❖ wykwintna kuchnia oraz przemiła obsługa

Restauracja czynna codziennie od 12.00 do 22.00.

„Pałacyk Pod Lipami”  
ul. Poznańska 35, 62-020 Swarzędz (na terenie Skansenu Pszczelarskiego)  
Tel. 061 817 31 47, 0607 376 916, e-mail: palacykpodlipami@palacyk.com.pl

[www.palacyk.com.pl](http://www.palacyk.com.pl)

**230zł/para**

**peka**  
ergonomia w kuchni

[www.peka.pl](http://www.peka.pl)



PEKA Sp. z o.o. Jasin  
ul. Wrzesinska 183  
62-020 Swarzedz  
tel. 061 81 86 376  
fax 061 81 86 377  
e-mail: office@peka.pl

Aksesoria kuchenne w certyfikowanej jakości

# XVIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Swarzędzu

## Serduszka i wielkie serce



**XVIII Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy 10 stycznia 2010 roku w Swarzędzu skonsolidował dla dobra dzieci z chorobami onkologicznymi naprawę wszystkich swarzędzan! Zebraliśmy rekordową sumę aż 77.093,13 złotych!**

Centrum akcji w godz. od 11 do 22 stanowiła jak zwykle hala Swarzędzkiego Centrum Sportu i Rekreacji przy ul. Św.



Marcin. Tu właśnie koncertowały swarzędzkie zespoły młodzieżowe, tu odbywały się licytacje, loterie, tu zziębnięci uczestnicy Orkiestry posilali się smaczną grochówką (z jej sprzedaży 1300 zł) przygotowaną przez RSP Kruszwonia, tu wreszcie punktualnie o godz. 20 rozbłysło „Światelko do nieba”. Po ulicach naszego miasta wędrowało ponad 500 młodych wolontariuszy ze 170 puszkami. Udało im się w tej niesprzyjającej pogodzie zebrać 48 tys. złotych! Na loteriach, w których uczestniczyła także Burmistrz Anna Tomicka, zgromadzono ponad 13 tys. złotych.

Duże emocje, jak co roku, budziły licytacje. Czego tam nie było:

- od stolarzy i tapicerów - kanapy, sofy, pufy i szafki,
- torty od firm cukierniczych Magdalenka, Elite, Hoffmann, Gruszecki,
- karnety na aerobik i jazdę

konną od firmy Atrium,  
- 30 minut do dyspozycji w Swarzędzkiej Telewizji Kablowej,  
- kurs języka angielskiego od firmy Leader School,  
- rower od PTHU Brodex,  
- gadżety od WOŚP, w tym monety,  
- płyta kabaretu „Neonówka” z autografami od przewodniczącego Młodzieżowej rady Miejskiej  
- .... i wiele, wiele innych.

Kulminacyjnym punktem dnia była licytacja dwóch złotych serduszek – daru swarzędzkich złotników.

Najwyższą cenę zaproponowała firma Szpot, która za 3,5 tys. złotych stała się właścicielem serduszka nr 1.

Rozpoczynająca o godz. 11.00 swarzędzki XVIII Finał WOŚP Burmistrz Anna Tomicka życzyła wszystkim miłego dnia i wyraziła nadzieję, że będzie on finansowym sukcesem dla dobra chorych dzieci.



Rzeczywistość przerosła najśmielsze oczekiwania! Podliczona późnym wieczorem kwota 77.093,13 złotych to swarzędzki rekord, lepszy od zeszłorocznego aż o 20 tys. złotych. Bardzo, bardzo serdecznie wszystkim dziękujemy za okazane wielkie serce.

/tr, mw/



Fot. (4x) H.Błachnio

## O przyszłości Swarzędza - uroczyste spotkanie noworoczne

W piątek 8 stycznia 2010 w swarzędzkim „EuroHotelu” odbyło się uroczyste spotkanie noworoczne. Gośćmi burmistrz Anny Tomickiej oraz przewodniczącego Rady Miejskiej Piotra Choryńskiego byli przedstawiciele środowisk gospodarczych, oświatowych, kulturalnych,

reprezentanci instytucji i urzędów współpracujących z samorządem Swarzędza. Przybyli marszałek Województwa Wielkopolskiego Marek Woźniak, starosta Jan Grabkowski, radni Rady Powiatu i Rady Miejskiej Swarzędza oraz przedstawiciele duchowieństwa.

Burmistrz Anna Tomicka po



powitaniu gości dokonała podsumowania osiągnięć minionego roku i przedstawiła plany na rok bieżący i kolejne. Uwagę zebranych skupiła profesjonalnie przygotowana multimedialna prezentacja, którą w swoim wystąpieniu posłużyła się pani burmistrz. Nowoczesna metoda prezentacji pozwoliła zobrazować ogrom wykonanej w 2009 roku pracy we wszystkich najważniejszych dla swarzędzkiej społeczności dziedzinach. Wrażenie na zebranych zrobiły precyzyjnie określone i merytorycznie opracowane plany na przyszłość.

Burmistrz Anna Tomicka podziękowała za dobrą współpracę radnym Rady Miejskiej i Powiatu, wyrażając przekonanie, że w przyszłości potoczy się



Fot. (3x) H.Błachnio

ona równie dobrze, z korzyścią dla wszystkich swarzędzan. Zarówno marszałek Marek Woźniak jak i starosta Jan Grabkowski dokonali własnych podsumowań w zakresie współpracy ze Swarzędzem gratulując nam osiągnięć i deklarując dalszą przychylność.

Spotkanie stało się, jak zwyczaj nakazuje, okazją do składania serdecznych życzeń na cały 2010 rok, ważnych rozmów i integracji swarzędzkich środowisk, a atmosferę wieczoru umilił gościom Chór „Niebo” z Gimnazjum nr 2 w Swarzędzu.

/MW, IE/



## Wigilia na Rynku – dziękujemy!

W bardzo mroźne niedzielne popołudnie 20 grudnia 2009 r. na swarzędzkim Rynku odbyło się uroczyste Spotkanie Wigilijne. Zaproszenie na tę szczególną uroczystość burmistrz Anna Tomicka skierowała do wszystkich mieszkańców. Swarzędzanie, nie bacząc na mróz, skorzystali z okazji do wspólnego podzielenia się opłatkiem i złożenia życzeń. Przed ratuszem panował świąteczny nastrój. W pobliżu wielkiej, pięknie oświetlonej choinki ustawiono stoły ze świątecznymi potrawami - rybami podanymi na wiele sposobów, barszczem wigilijnym, ciastami. Wszystkich zgromadzonych serdecznie powitali przedstawiciele władz Miasta – Burmistrz Swarzędza Anna Tomicka i przewodniczący Rady Miejskiej Piotr Choryński, a także ksiądz dziekan Eugeniusz Guździół. Dzieląc się opłatkiem składano sobie wzajemnie życzenia zdrowych i szczęśliwych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności.

Czas mijał nastrojowo i, niestety, zbyt szybko, przy dobrym jedzeniu i pięknych kolędach w wykonaniu szefa Swarzędzkiej Orkiestry Fłażoletowej Wojciecha Wietrzyńskiego z towarzyszącym mu akompaniamentem. Swarzędzkie Spotkanie Wigilijne odbyło się na Rynku już po raz drugi, ku zadowoleniu wszystkich jego uczestników. Możemy mieć nadzieję, że na stałe wpisze się ono w grudniowy pejzaż naszego miasta.

Warto nadmienić, że tę piękną kolację wigilijną ufundowało 11 swarzędzkich firm: Zakłady Mięsne Andrzej Bystry, RSP Kruszewnia, DAG-MET Małgorzata Ciberek, EuroHotel, Mabor – Pałacyk pod Lipami, Cukiernia „Magdalenka”, Cukiernia „Elite”, Cukiernia Hoffmann z Kobylnicy, Cukiernia Jankowscy, piekarnie Dopiek, producent słodczy „Dromader”.

/tr, mw/

**Szanowni Państwo!**

**Gorąco dziękuję wszystkim fundatorom tegorocznego Swarzędzkiego Spotkania Wigilijnego. To dzięki Wam, Drodzy Państwo, mogliśmy wspólnie świętować przy wspaniałych wigilijnych potrawach! Jest mi ogromnie miło, że zawsze liczyć możemy na życzliwość i wsparcie Przyjaciół naszego miasta.**

**Z serdecznymi pozdrowieniami**

*Anna Tomicka  
Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz*

## Jarmark Świąteczny Święty Mikołaj w roli głównej

W dniach 6-12 grudnia 2009 r. na płycie swarzędzkiego Rynku odbył się Jarmark Świąteczny. Rozpoczęła go burmistrz Anna Tomicka uroczystym zapaleniem lampek na ogromnej choince przed budynkiem Urzędu Miasta i Gminy. W chwilę po tym uwagę zgromadzonych skupił wjeżdżający na Rynek Święty Mikołaj. Wyczekiwany przez cały rok gość serdecznie powitał wszystkie dzieci, wysłuchał życzeń i przyjął listy z dziecięcymi marzeniami.... Obiecał, że postara się wszystkie je zrealizować jeszcze w tym roku.

W kolejnych dniach jarmarku swarzędzanie podziwiali i oklaskiwali najróżniejsze propozycje artystyczne i kulinarne. Czegóż tam nie było! Pokazy wokalne-teatralne swarzędzkich szkół i przedszkoli, świąteczny spektakl Teatru Animacji, popisy szcudlarzy, występy swarzędzkich chórów i fiałocistów... Na pierwszym piętze Ratusza gościła wystawa prac plastycznych dzieci biorących udział w konkursie na Maskotkę Swarzędza. Więcej o konkursie piszemy na stronie 8.

Wyjątkową atrakcją ostatniego dnia jarmarku okazały się pokazy kulinarne w wykonaniu kucharza z restauracji „Jedenastka”. Wszystkim smakowały jego świąteczne pierogi i barszcz.

Jarmark Świąteczny okazał się także świetną okazją do rozstrzygnięcia wcześniej ogłoszonych konkursów. Poznaliśmy laureatów konkursu plastycznego na Maskotkę Swarzędza, na najładniejsze listy do Świętego Mikołaja, na najpiękniejszy świąteczny wystrój szkół i przedszkoli oraz na najpiękniej udekorowane stoisko handlowe.

Rozbrzmiewały kolędy w wykonaniu Swarzędzkiej Orkiestry Dętej, maluchy fotografowały się ze Świętym Mikołajem. Jarmark zakończył bardzo efektowny Teatr Ognia - wspaniały pokaz taneczny w wykonaniu grupy artystów Doll In Art.

*/M.W., T.R./*

### **Drodzy Państwo,**

*W dniach od 6 do 12 grudnia 2009 odbywał się na swarzędzkim Rynku Świąteczny Jarmark. Cieszę się, że mieszkańcy naszego miasta chętnie korzystali z przygotowanej oferty handlowej i artystycznej. Wierzę, że Świąteczny Jarmark staje się trwałą, piękną tradycją Swarzędza.*

*Serdecznie dziękuję wszystkim osobom biorącym udział w przygotowaniach i przebiegu tych uroczystości: swarzędzkiemu Ośrodkowi Kultury, Referatowi Promocji Urzędu Miasta i Gminy, Zakładom Mięsnym A. Bystry, Stowarzyszeniu Dzieci Specjalnej Troski im. L. Grajka, wystawcom i handlowcom. Szczególne podziękowania za aktywne uczestnictwo podczas tych dni należą się dzieciom i młodzieży ze szkół i przedszkoli swarzędzkich.*

*Wszystkich serdecznie pozdrawiam.  
Do zobaczenia za rok!*

*Anna Tomicka*



## Lecznica „Certus” w przychodni przy ul. Poznańskiej

### Od początku stycznia, oczywiście bezpłatnie

Jak już informowaliśmy, od początku stycznia 2010 w przychodni lekarskiej przy ul. Poznańskiej 15 w Swarzędzu rozpoczęła działalność Lecznica „Certus”, która uruchomiła tam swoją nową placówkę – Centrum Medyczne nr 3.

W budynku przy Poznańskiej, należącym do Gminy Swarzędz, na ukończeniu są prace remontowe. Od 4 stycznia lekarze „Certusa” przyjmują już pacjentów, świadcząc bezpłatne usługi medyczne w

ramach poradni lekarza rodzinnego.

Zespół Przychodni „Diagter”, który dotychczas zajmował ten budynek, funkcjonuje teraz przy ul. Piaski 8 w Swarzędzu (na przeciwko poczty). *M.W.*



Fot. M. Holmberg

## Oddaliśmy hołd Powstańcom



Fot. T. Radziszewska

W poniedziałek 28 grudnia o godz. 9.00 na swarzędzkim Rynku odbyła się uroczystość poświęcona 91. rocznicy wybuchu Powstania Wielkopolskiego. Przy tablicy upamiętniającej udział mieszkańców naszego miasta w walkach 1918 r. zgromadzili się przedstawiciele władz Swarzędza z Panią Burmistrz Anną Tomicką, radni Rady Miejskiej, pamiętający tamte czasy członkowie ZBOWID, pracownicy oświaty, harcerze, Bract-

wo Kurkowe, Klub Swarzędzan. Przewodniczący Klubu Swarzędzan Ryszard Karolczak przypomniał uwarunkowania polityczne i historyczne Powstania Wielkopolskiego, opowiedział o zasługach swarzędzan, ich odwadze i poświęceniu w narodowej sprawie.

Oddając hołd poległym zapalono znicze i złożono pod tablicą pamiątkową wiązanki kwiatów. Bractwo Kurkowe uhonorowało uroczystość dwukrotną salwą armatnią.

### DOWODY OSOBISTE ZA DARMO

Uprzejmie informujemy, że w związku z decyzją Sejmu RP od 1 stycznia 2010 r. dowody osobiste wydawane są bez opłat. Przypominamy, że Referat Spraw Obywatelskich UMiG w Swarzędzu, który zajmuje się m.in. wydawaniem dowodów osobistych, od czerwca 2009 r. mieści się przy ul. Poznańskiej 25.

## Bezpłatne badania mammograficzne:

### 26-30 stycznia

Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz zaprasza na bezpłatne badania mammograficzne sfinansowane przez NFZ dla kobiet w wieku 50-69 lat (z roczników 1941 do 1960), które w ciągu ostatnich dwóch lat nie korzystały z profilaktycznej mammografii opłacanej przez NFZ, a także dla kobiet z tego przedziału wiekowego, które będą wykonywały badania po raz pierwszy.

Badania zostaną przeprowadzone w ambulansie medycznym w dniach 26 - 30 stycznia (wtorek - sobota), w godzinach 9:30-13:00 i 14:00-19:00 przy Urzędzie Miasta i Gminy, ul. Rynek 1 w Swarzędzu.

Rejestracja telefoniczna do badań (wymagany PESEL) od dnia 10 grudnia 2009 r. w godz. 8:00 - 16:00 (od poniedziałku do piątku) pod numerem telefonu: 061 844 27 27.

Na badania proszę zgłosić się z dowodem osobistym i wynikiem (zdjęcie i opis) ostatniego badania mammograficznego.

Dla pań powyżej 35 roku życia, niespełniających kryteriów badań bezpłatnych, koszt mammografii wynosi 80 zł.

Niezbędne jest skierowanie od lekarza rodzinnego lub lekarza specjalisty (ginekolog, onkolog).

Badania przeprowadzi: Centrum Medyczne Św. Jerzego 60-476 Poznań ul. Jasielska 14.

### ... i 9 lutego 2010 roku

Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz zaprasza na bezpłatne badania mammograficzne sfinansowane przez NFZ dla kobiet w wieku 50-69 lat (z roczników 1941 do 1960), które w ciągu ostatnich dwóch lat nie korzystały z profilaktycznej mammografii opłacanej przez NFZ, a także dla kobiet z tego przedziału wiekowego, które będą wykonywały badania po raz pierwszy. Badania zostaną przeprowadzone w ambulansie medycznym 9 lutego 2010 roku (wtorek) o godzinie 9.00 na tyłach budynku Urzędu Miasta i Gminy w Swarzędzu. Zapisy pod bezpłatnym numerem telefonu 0800 160 168 lub 061/ 855 75 28 (niezbędne podanie numeru PESEL). Podstawą wykonania badania jest dowód osobisty oraz ważny dokument ubezpieczenia. Wyniki badań zostaną przesłane na adres domowy.

Badania przeprowadza Ośrodek Profilaktyki i Epidemiologii Nowotworów w Poznaniu. */edu/*

### Usuwać śnieg i sople lodu

Przypominamy właścicielom nieruchomości o obowiązku usuwania śniegu zalegającego na dachach oraz sople lodu zagrażających przechodniom.

## Powiatowy Lekarz Weterynarii zamyka schronisko dla zwierząt

W grudniu 2009 Powiatowy Lekarz Weterynarii w Poznaniu wydał decyzję, nakazującą Towarzystwu Opieki nad Zwierzętami **wstrzymać działalność schroniska dla zwierząt przy ul. Dworcowej 3 w Swarzędzu**, w terminie do 30.09.2010r. Osobnym pismem Powiatowy Lekarz Weterynarii poinformował, że „**jest to równoznaczne z zakazem przyjmowania zwierząt do schroniska oraz podpisywaniem jakichkolwiek umów na przyjmowanie psów przez to schronisko.**” W związku z tym bezdomne zwierzęta z terenu naszej gminy będą przewożone

do przytuliska w Ruścu, z którym Gmina Swarzędz podpisała umowę na prowadzenie opieki nad bezdomnymi zwierzętami. Jest to rozwiązanie doraźne. Poszukując docelowego, Gmina Swarzędz usilnie zabiega o sfinalizowanie projektu wybudowania międzygminnego schroniska dla zwierząt. W tym celu zaproszono wójtów i burmistrzów sąsiednich gmin (które wyraziły chęć uczestniczenia w Związku Międzygminnym Schronisko dla zwierząt – SCHRONISKO) na spotkanie w Swarzędzu **11 stycznia 2010 roku.** */as, mw/*

## „Zeszyty Swarzędzkie” - pierwszy numer gotowy

14 grudnia 2009 w „Pałacyku pod lipami” w Swarzędzu odbyła się uroczysta promocja pierwszego numeru „Zeszytów Swarzędzkich”. Ten nowy na wielkopolskim rynku wydawniczym rocznik regionalny jest czasopismem popularnonaukowym, które sfinansowały władze samorządowe Swarzędza.

Redaktor naczelny „Zeszytów” Arkadiusz Małyszka we słowie wstępnym napisał: „Po prawie dwudziestu latach funkcjonowania samorządu w wolnej Polsce Gmina Swarzędz ma wreszcie wydawnictwo dokumentujące jej „wczoraj i dziś”. Nowy rocznik przy zachowaniu wysokiego poziomu merytorycznego ma służyć popularyzacji wiedzy o „swarzędzkiej malej ojczyźnie” wśród jej mieszkańców, których jest już ponad 40 tysięcy, w tym wielu mieszkających tutaj od niedawna. Poza tym „Zeszyty Swarzędzkie” mają promować gminę Swarzędz zarówno w Wielkopolsce, jak i w całym kraju.

Czasopismo podzielone jest na trzy działy: *Artykuły*, *Varia* oraz *Kronika*. Tematyka działu *Artykuły* w dużej mierze koncentruje się na przeszłości ziemi swarzędzkiej, głównie tej dwudziesto-wiecznej. Zamieszczono tam m.in. dwa artykuły spinające klamrą dzieje Polski pod władzą komunistów, oba dotyczące wyborów na poziomie gminy Swarzędz. Jeden przypomina wybory z 1947 r., po sfałszowaniu których nowa władza ostatecznie zniewoliła Polskę, drugi mówi o powstaniu Komitetu Obywatelskiego i wyborach z 4 czerwca 1989 r., które zapo-



czątkowały wychodzenia z komunizmu.

W dziale *Varia* kilku autorów zaproponowało bardzo różnorodną tematykę - od zapomnianej legendy dotyczącej czasów piastowskich, opisującej aktywność mieszkańców na polu kultury, działalności społecznej czy walki zbrojnej w czasach zaborów, po interesujące pokazanie walorów turystycznych ziemi swarzędzkiej.

Najwięcej materiałów dotyczących współczesności znajduje w dziale *Kronika*. W tekście *Vademecum* znalazły się podstawowe dane statystyczne o gminie i jej mieszkańcach. Natomiast w *Kalendarium Gminy Swarzędz* zamieszczono informacje o wydarzeniach, które miały miejsce na terenie gminy w okresie od września 2008 r. do sierpnia 2009 r.

Z nowym czasopismem, będą mogli zapoznać się także mieszkańcy powiatu poznańskiego oraz Poznania. Egzemplarze pierwszego numeru „Zeszytów Swarzędzkich” zostaną przekazane bibliotekom publicznym wszystkich gmin powiatu oraz najważniejszym bibliotekom publicznym i naukowym działającym na terenie Poznania. M.

### Od redakcji:

na stronie [www.swarzedz.pl](http://www.swarzedz.pl) (w zakładce „Nasze wydawnictwa”) umieściliśmy pierwsze wydanie „Zeszytów Swarzędzkich” w wersji elektronicznej.



## Najlepsi sportowcy nagrodzeni!

28 grudnia 2009 r. w ratuszu uhonorowano swarzędzkich sportowców, którzy w roku 2009 odznaczyli się wybitnymi osiągnięciami. Wnioski, które należało złożyć do 30 listopada, opiniowała Komisja ds. Nagród Sportowych w składzie: Agata Kubacka – II zastępca burmistrza, Grażyna Kurkowiak-Socha – dyrektor ds. organizacyjnych UMiG w Swarzędzu, Mariusz Białkowski i Eugeniusz Gensler - członkowie Komisji Kultury i Sportu Rady Miejskiej, Grzegorz Taterka – radny Rady Miejskiej.

Z rąk burmistrza Anny Tomickiej gratulacje i nagrody finansowe przyjęło 18 sportowców. Pięciu zawodników otrzymało wyróżnienia. Po uroczystości sportowcy zostali zaproszeni na poczęstunek, podczas którego mogli podzielić się doświadczeniami i opowiedzieć Pani Burmistrz oraz przedstawicielom Komisji o swoich sportowych zmaganiach. Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów!

**Nagrodę Sportową Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz za rok 2009 otrzymali: Edyta Kierzek (lekka atletyka),**

**Maciej Kobylański (wioślarstwo), Michał Kowalczyk (kolarstwo górskie), Barbara Knade (kajak polo), Łukasz Kuzemko (karate), Bartosz Kuzemko (karate), Agnieszka Lipiecka (lekka atletyka), Angelika Lipiecka (lekka atletyka), Kacper Majchrzak (pływanie), Krzysztof Paterka (pływanie), Katarzyna Pic (żeglarstwo), Magdalena Pic (żeglarstwo), Olga Rusinek (pływanie synchroniczne), Jakub Sobol (piłka nożna), Angelika Stefańska (lekka atletyka), Monika Wieczorkiewicz (lekka atletyka), Joanna Wittke (hokej na trawie), Zyta Zydorczak (kajakarstwo).**

**Wyróżnienie Sportowe Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz za rok 2009 otrzymali: Piotr Frysiak (karate), Blanka Pugaczewska (karate), Mikołaj Szaferski (taekwondo), Andrzej Urjasz (tenis ziemny), Jakub Wawrzyniak (piłka nożna, koszykówka, unihokej, pływanie).**

Gratulujemy i życzymy kolejnych sukcesów!

### Wnioski o stypendium sportowe

Zawodnicy, osiągający wysokie wyniki we współzawodnictwie sportowym międzynarodowym lub krajowym mogą już składać wnioski o przyznanie stypendium sportowego. Wnioski wraz z wymaganymi dokumentami należy składać **do 30 stycznia 2010** w Urzędzie Miasta i Gminy w Swarzędzu.

Formularze wniosków o stypendia można otrzymać w Urzędzie Miasta i Gminy w Swarzędzu (w Biurze Obsługi Interesanta), można je też pobrać ze strony [www.swarzedz.pl](http://www.swarzedz.pl)

## Oferta na ferie

► Na ferie zimowe **Ośrodek Kultury** w tym roku przygotował dla dzieci z naszej gminy wiele atrakcji. Oto one:

### Zajęcia cykliczne:

- warsztaty plastyczne w każdy poniedziałek od 10.00
- zajęcia wokalne w każdy wtorek od 10.00, projekcje filmów i bajek dla dzieci i młodzieży od 13.00- 16.00
- przedstawienia teatralne dla dzieci pt. „Muzykanci z Bremy”(20.01.2010) oraz „Rubinowy Książę”(27.01.2010) godz. 10.00 i 11.00
- muzyczne czwartki - warsztaty fłażoletowe
- taneczne piątki- zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży

### Zajęcia dodatkowe:

- 20.01.2010 - warsztaty GOSPEL poprowadzi instruktor muzyki GOSPEL Piotr Pawlicki
- 22.01.2010 - warsztaty muzyczne pt „Problematyka wykonawcza muzyki dawnej” poprowadzi ks. dr Mariusz Białkowski
- Balik przebierańców dla dzieci - 29.01.2010 godz. 16.00.

► **Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji** zaprasza na półkolonie podczas ferii zimowych. Szczegółowe informacje na temat tej oferty zamieszczamy na str. 25.

## Józio, Sękuś czy Trocinka? Wyróżnienia za maskotkę Swarzędza rozdane



Konkurs na maskotkę Swarzędza, ogłoszony w październiku pod patronatem Pani Burmistrz Anny Tomickiej, został podsumowany w pierwszym dniu Jarmarku Świątecznego na swarzędzkim rynku. W niedzielę 6 grudnia, w mikołajkowej atmosferze, wręczono wyróżnienia dla młodych autorów najciekawszych pomysłów.

Konkurs spotkał się z bardzo dobrym przyjęciem wśród dzieci ze swarzędzkich szkół podstawowych i gimnazjalnych. Do 23 listopada do Organizatorów wpłynęło mnóstwo zgłoszeń ze szkół z całej gminy. W takim bogactwie komisja miała naprawdę trudne

zadanie, aby wyłonić najlepszy pomysł.

Większość prac przedstawiała pszczołki, misie i ule. Drugim motywem, który pojawił się w konkursie było szeroko rozumiane meblarstwo. Chociaż głównej nagrody nie przyznano, jednak nagrodzono prace wyróżniające się szczególną oryginalnością.

Przyznano aż 10 wyróżnień. Wyłoniono nazwy, które posłużą do profesjonalnego opracowania postaci. Wiemy zatem, że swarzędzką maskotką może zostać Józek, Sękuś i Trocinka. Możliwe jest też imię i nazwisko dla nowej postaci, np. Józek Trocinka. Organizatorzy postawili na skojarzenia związane z patronem miasta, świętym



Józefem oraz z produkcją mebli, czyli działalnością, z której Swarzędz słynie w całej Polsce i nie tylko.

Najciekawsze prace zostały wystawione na I piętrze Ratusza.

Laureatami konkursu zostali:

- **Klaudia Baranowska**, SP nr 5, kl. V d – wyróżnienie za nazwę „JÓZEK”

- **Zbyszko Cieśliński**, SP nr 5, kl. IV d – wyróżnienie za nazwę „SEKUS”

- **Łukasz Ćwikliński**, Gimnazjum nr 3, kl. III c – wyróżnienie za pomysł

- **Daniel Giuliodori**, SP nr 4, kl. III e – wyróżnienie za nazwę „SWAREK TROCINKA” i wykonanie

- **Marta Jachna**, SP nr 5, kl. VI f – wyróżnienie za pomysł i nazwę „SWARENKA”

- **Ewa Kolecka**, Gimnazjum w Zalasewie, kl. III c – wyróżnienie za pomysł i wykonanie

- **Bartosz Opioka**, SP nr 1, kl. V b – wyróżnienie za nazwę „PAN SZAFKA”

- **Daniel Piątek**, SP nr 5, kl. VI e – wyróżnienie za pomysł

- **Olgierd Podalak-Laskowski**, SP nr 4, kl. III e – wyróżnienie za nazwę „SWARKOR” i wykonanie



Fot. (3x) M. Wołński

- **Daniel Szmudziński**, Gimnazjum w Zalasewie, kl. I e – wyróżnienie za nazwę „JÓZE-FINKA” i wykonanie

W skład komisji pod przewodnictwem Pani Burmistrz weszło sześć osób, pośród których znaleźli się pomysłodawcy konkursu: radny Swarzędza Eugeniusz Gensler i przedstawiciel swarzędzkiej policji Karol Łuszczek. /mm/

## Telewizory w nagrodę



Fot. T. Radziszewska

W okresie przedświątecznym miały miejsce w Swarzędzu dwie miłe uroczystości dotyczące placówek oświatowych. Rozstrzygnięty został konkurs na najpiękniejszy wystrój świąteczny szkół i przedszkoli.

W kategorii przedszkolnej I miejsce zajęło Przedszkole nr 3 „Pod Kasztanami” przy ul. Kórnickiej. Wśród szkół najbardziej udekorowaną okazała się Szkoła Podstawowa nr 1 przy ul. Zamkowej. Obie wyróżnione placówki otrzymały od burmistrz Anny Tomickiej piękne nagrody – nowoczesne telewizory.

Radość była ogromna! Dzieci w podziękowaniu przygotowały dla gości programy artystyczne – świąteczne jasełka. Gratulujemy pomysłów, twórczej inwencji i wspaniałych nagród.

/tr, mw/

## Witamy w Swarzędzu, Szanowny Noworodku ....

Miłym obyczajem w Gminie Swarzędz, wprowadzonym przez Burmistrz Annę Tomicką, jest wręczanie listów gratulacyjnych dla mieszkańców z okazji ważnych w ich życiu wydarzeń. Pisemne gratulacje od Burmistrza otrzy-



mują m.in. wszyscy seniorzy z okazji rocznicy urodzin, 18-latkowie z okazji uzyskania pełnoletności, a od niedawna także rodzice nowonarodzonych dzieci. Przy okazji odbierania w Referacie Spraw Obywatelskich Urzędu Miasta i Gminy numeru PESEL na nowych, najmłodszych mieszkańców naszej Gminy czeka list z serdecznymi życzeniami. W okresie poprzedzającym święta Bożego Narodzenia, w duchu świątecznych obyczajów, miłą niespodzianką dla rodziców noworodków stał się drobny upominek – posiadający

wszelkie atesty smoczek z logo naszego miasta.

**Zapewniamy wszystkich Rodziców, że pamiątkowy smoczek czekać będzie na ich pociechy także w następnych miesiącach. Serdecznie zapraszamy do Referatu Spraw Obywatelskich, ul. Poznańska 25 w Swarzędzu.**

Z przyjemnością informujemy również, że każda osoba, która zostaje zameldowana w Swarzędzu, wraz z ciepłym listem powitalnym od Burmistrza otrzymuje aktualną, szczegółową mapę miasta i gminy.

/mw, tr/



## Wyjątkowy Sylwester Z zabawą lub modlitwą

Sylwestrowa noc 2009/2010 w Swarzędzu miała wyjątkowy charakter. Ośrodek Kultury przygotował imprezę rozrywkową na Rynku.

Rozbrzmiewały rytmy latynoskie w wykonaniu DJ. Baster. Słuchaliśmy salsy, samby, merengę. Mroźna aura powodowała, że właśnie taka gorąca muzyka świetnie się sprawdziła, zachęcając do tańca i wspólnego świętowania. Wielu swarzędzan skorzystało z zaproszenia na Rynek, zainteresowaniem cieszyły się konkursy z nagrodami, a także efektowny pokaz fajerwerków.

Burmistrz Anna Tomicka, zastępca burmistrza Agata Kubacka oraz przewodniczący Rady Miejskiej Piotr Choryński złożyli mieszkańcom naszego miasta serdeczne, noworoczne życzenia, a następnie udali się do hali Unii Swarzędz. Tam bowiem od godz. 23.00 odbywało się nocne Spotkanie Modlitewne organizowane przez TAIZE Poznań w ramach Europejskiego Spotkania Młodych.

Takie uroczystości odbywają się co roku w innym europejskim mieście. Swarzędz gościł w dniach od 29 grudnia do 2 stycznia ponad 500 młodych ludzi z całej Europy. Wszyscy oni znaleźli sympatyczną i pełną życzliwości gościnę w domach mieszkańców Swarzędza.

Sylwestrowe Spotkanie Modlitewne w hali Unii organizowały dwie swarzędzkie parafie: Św. Józefa i Matki Bożej Wspomożycielki Wiernych. Warunki lokalowe tych kościołów przy tak dużej liczbie uczestników (ponad 300 osób) uczyniły niezbędnym wynajęcie obszernego pomieszczenia. O północy młodzi goście z Europy i ich swarzędzcy opiekunowie złożyli sobie życzenia noworoczne, skorzystali z przygotowanego przez parafie poczęstunku, a następnie 8 grup narodowych przedstawiło widowiska muzyczno-taneczne „Święto Narodów”.

M.W., T.R.

## Spotkanie opłatkowe w „Pałacyku pod Lipami”

Na kilka dni przed Bożym Narodzeniem, 17 grudnia 2009 burmistrz Anna Tomicka oraz przewodniczący Rady Miejskiej Swarzędza Piotr Choryński, zaprosili do „Pałacyku pod Lipami” na Spotkanie Opłatkowe radnych Rady Miejskiej i Rady Powiatu, dyrektorów swarzędzkich szkół

i przedszkoli, przedstawiciele Urzędu Miasta i Gminy, księży i wielu innych znamienitych gości. Zgodnie z tradycją dzielono się opłatkiem, składano sobie świąteczne życzenia, w nastroju sprzyjającym refleksji wspomniano wydarzenia kończącego się roku...

/red/

## Wigilia dla 160 dzieci w EuroHotelu – dziękujemy!

23 grudnia 2009 r. w swarzędzkim EuroHotelu odbyła się piękna i niezwykle wzruszająca uroczystość. Właściciele EuroHotelu – Elżbieta i Zbigniew Zawada już po raz drugi zaprosili grupę 160 dzieci na uroczyste, wigilijne śniadanie.

Radna Rady Powiatu Barbara Antoniewicz zwróciła się z prośbą do pedagogów szkolnych o wskazanie uczniów, których ucieszy takie świąteczne spotkanie. Panie pedagog z czterech swarzędz-

kich szkół: Anna Wesołowska - SP nr 1, Elżbieta Maciejak - SP nr 4, Barbara Jankowska - SP nr 5, Bożena Meller - Gimnazjum nr 2 dołożyły wielu starań, aby wszystko wypadło znakomicie. O godz. 10.00 młodzi goście wraz z opiekunami oraz burmistrzem Swarzędza Anną Tomicką i księdzem proboszczem Eugeniuszem Guździołem zasiedli do stołów ze świątecznymi potrawami. Było tam wiele smakowitych, które bardzo przypadły do gustu dzieciom, podobał się uroczysty

## Pięcioro swarzędzkich wspaniałych



Fot. T. Radziszewska

30 grudnia 2009 odbyła się ostatnia ubiegłoroczna sesja Rady Miejskiej. Niezwykle miłym akcentem pierwszej części obrad było uhonorowanie pięciorga zasłużonych swarzędzan. Listy gratulacyjne od Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz Anny Tomickiej otrzymali:

- ▶ przechodzący po wielu latach pracy na emeryturę, były dyrektor Schroniska Młodzieżowego „Sarenka” w Kobylnicy pan **Marian Pokrywka**,
- ▶ sołtys z najdłuższym stażem w naszej Gminie – pani **Maria Drozda** z Jasina,
- ▶ zdobywca tytułu Mistrza Świata Seniorów w Pływaniu – IPC w Brazylii oraz jednocześnie rekordzista świata pan **Krzysztof Paterka**,
- ▶ zdobywca prestiżowej nagrody Srebrnego Medalu Omnia

Vincit przyznanego przez Towarzystwo im. Hipolita Cegielskiego, założyciel i dyrygent Swarzędzkiej Orkiestry Flażoletowej pan **Wojciech Wietrzyński**,

▶ założycielka i prowadząca Chór „Niebo” z Gimnazjum nr 2 w Swarzędzu pani **Patrycja Borowska-Klimaszewska**.

Chór „Niebo” zdobył w listopadzie 2009 II miejsce w Konkursie Chórów Szkolnych „Śpiewająca Wielkopolska”. Nagrodzeni usłyszeli wiele gorących słów podziękowań i gratulacji. Opowiedzieli o swojej drodze do sukcesu i podziękowali za piękne kwiaty i upominki, wśród których był nawet rower dla miłośniczki rowerowych wypraw pani sołtys Marii Drozdy.

/mw, tr/

wystrój sali i choinka. Przy śniadaniu czas płynął wesoło, rozmawiano o szkole, o marzeniach a nawet listach do św. Mikołaja. Z tego też powodu prawdziwy entuzjazm wywołały paczki z prezentami ufundowane przez sponsorów: Lidie i Andrzeja Antoniewicz – firma ANDERS, Ludmiłę i Aleksandra Wesołowskich – firma ALWES, Jadwigę i Edwarda Baczewskich – firma BEMARC. Dzieci uznały, że to świetny pomysł - taka wizyta św. Mikołaja już od rana! Nauczycielka ze SP nr 4 Jolanta Dębska zadbała o to, aby wigilijny nastrój uroczystości miał także swój artystyczny

wymiar. Zaprezentowane przez jej wychowanków świąteczne Jasełka zasługiwały naprawdę na słowa najwyższego uznania. Szkolny spektakl wzruszał, uruchamiał wyobraźnię, imponował dopracowaniem każdego szczegółu.

Przedpołudnie w gościnnym EUROHOTELU minęło niepostrzeżenie, pozostały ciepłe wspomnienia oraz zabrane do domów upominki. W imieniu dzieci, które były gośćmi na wigilijnym, uroczystym śniadaniu serdecznie dziękujemy organizatorom i ofiarodawcom!

/tr/



# Prosto z OPS

## Wigilia dla samotnych starszych osób



20 grudnia 2009 r. o godzinie 14.00, jak co roku, w swarzędzkim EuroHotelu odbyło się uroczyste Spotkanie Wigilijne dla samotnych starszych osób z terenu naszej gminy. Wigilia zorganizowana została przez Ośrodek Pomocy Społecznej pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy.



Życzenia pogody ducha, spokoju i zdrowia wszystkim osobom uczestniczącym w spotkaniu złożyli: Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz Anna Tomicka, przewodniczący

Rady Miejskiej Piotr Choryński, ksiądz Dziekan Eugeniusz Guździol oraz dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej Anna Renda.

Uroczystość uświetnił występ aktorów Teatru Muzycznego z Poznania, którzy w wzruszający sposób przypomnieli o tradycjach świątecznych oraz wspólnie ze wszystkimi gośćmi śpiewali przepiękne polskie kolędy.

Po podzieleniu się opłatkiem i życzeniach wszyscy zasiedli do wspólnego stołu, na którym pojawiły się tradycyjne, wigilijne i świąteczne potrawy. Na zakończenie spotkania każdy jego uczestnik otrzymał „od Gwiazdora” słodki upominek.

*Agnieszka Chróścik  
z-ca Dyrektora Ośrodka  
Pomocy Społecznej w  
Swarzędzu*



## „Zachowaj Trzeźwy Umysł” - podsumowanie kampanii 2009

Zakończyła się ósma edycja ogólnopolskiej kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł” pod patronatem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu. Uroczyste podsumowanie kampanii odbyło się 9 grudnia 2009 w gościnnych progach Świątlicy „Nasza Dziupła”.

Kampania „Zachowaj Trzeźwy Umysł” to realizowana od 2001 roku ogólnopolska akcja obejmująca problem profilaktyki uzależnień. Jednym z jej najważniejszych celów jest promowanie konstruktywnych postaw, zdrowego stylu życia oraz atrakcyjnych dla dzieci i młodzieży zachowań prospołecznych jako alternatywy wobec wielu patologii, szczególnie picia alkoholu, zażywania narkotyków oraz stosowania przemocy.

Na początku kwietnia szkoły podstawowe i gimnazjalne z terenu gminy Swarzędz otrzymały materiały i pomoce edukacyjne potrzebne do realizacji kampanii. Szkoły wniosły do kampanii wiele ciekawych inicjatyw.

Najciekawsze działania przeprowadzone przez szkoły w ramach kampanii zostały nagrodzone przez komisje konkursową.

Pierwsze miejsce zajęła Szkoła Podstawowa nr 1, drugie miejsce zajęło Gimnazjum nr 2 a trzecie miejsce Szkoła Podstawowa nr 4. Oprócz nagród wręczanych dla szkół, nagrody dla indywidualnych uczestników przyznało również Stowarzyszenie Dziennikarzy i Radiowców. Wśród laureatów z



terenu naszej gminy znalazły się: **Karolina Maćkowiak** z Gimnazjum im Mikołaja Kopernika w Zalasewie, która wzięła udział w konkursie „Formuła na trzeźwość”, **Bartłomiej Korcz** z Gimnazjum nr 2, który brał udział w konkursie „Formuła na trzeźwość”, **Paulina Wolińska** z Zespołu Szkół w Paczkowie, która brała udział w Konkursie „Ping? Pong!”, **Jakub Dobrowolski** ze Szkoły Podstawowej nr 4, który brał udział w konkursie „Przygoda tuż za progiem”, **Ada Szymańska** z Gimnazjum nr 2, która brała udział w konkursie „Moja pasja-moja tarcza”, **Krzysztof Porządek** z Zespołu Szkół w Paczkowie, który brał udział w konkursie „Przygoda tuż za progiem”, **Paulina Pasiewicz** z Gimnazjum nr 2, która otrzymała nagrodę w konkursie „Moja pasja-moja tarcza”.

Wszystkim nagrodzonym gratulujemy i zapraszamy do kolejnej edycji kampanii „Zachowaj Trzeźwy Umysł”.

*Lidia Chałasiak  
Ośrodek Pomocy Społecznej*





## Prosto z OPS

### Święty Mikołaj w Uzarzewie



W piątkowe popołudnie 18 grudnia do Uzarzewa zawitał Święty Mikołaj. Tym razem przyjechał nie z Laponii, a z Holandii, aby odwiedzić i spędzić czas z dziećmi uczęszczającymi do świetlic w Uzarzewie, Wierzonce i Karłowicach. Ten niecodzienny gość, jak przystało na prawdziwego Mikołaja przywiózł ze sobą wór prezentów, które otrzymał od anonimowego sponsora, czyli zespołu pracowników jednej z poznańskich firm. Dzieci biorące udział w spotkaniu, po wspianej zabawie i wielu konkursach, aby otrzymać od Świętego Mikołaja prezent musiały zaśpiewać piękne polskie kolędy. Kolędy roz-

brzmiały jeszcze przy stole, który uroczystie nakryty i zastawiony (przy tym pomagała m.in. wolontariuszka z Austrii – Esther Schonauer) przypominał nasze polskie tradycje wigilijne.

Bardzo dziękujemy naszym sponsorom i oczywiście Świętemu Mikołajowi, za to, że udało się w tak śnieżne i mroźne popołudnie stworzyć miłą i ciepłą atmosferę, a uśmiech wszystkich dzieci jest za to największą nagrodą. Dziękujemy!

*Agnieszka Chróścik*

*z – ca dyrektora Ośrodka  
Pomocy Społecznej  
w Swarzędzu*



## FABRYKA UMIEJĘTNOŚCI zwalnia na chwilę...

28 grudnia 2009 roku w Gminnym Centrum Informacji odbyło się spotkanie podsumowujące realizację projektu systemowego, realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007 – 2013, pt. **FABRYKA UMIEJĘTNOŚCI**, współfinansowanego przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Na spotkanie dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej w Swarzędzu oraz pracownicy socjalni zaprosili władze Miasta i Gminy Swarzędz, a także dwudziestu dwóch beneficjentów projektu. W ramach projektu, wsparciem objęte były osoby bezrobotne lub nieaktywne zawodowo, z terenu miasta i gminy Swarzędz.

Celem nadrzędnym projektu rozpoczętego w kwietniu 2009 roku była: aktywizacja społeczna i zawodowa osób zagrożonych zjawiskiem marginalizacji, integracja społeczna osób niepełnosprawnych, zaburzonych psychicznie i nieaktywnych zawodowo poprzez wyposażenie w umiejętności i możliwości zaistnienia na rynku pracy.

W ramach projektu realizowane były warsztaty: psychologiczne, komputerowe, promocji zdrowego stylu życia, aktywizacji zawodowej, wizażu i autoprezentacji, treningu budżetowy, a także kursy: obsługi kas fiskalnych, gospodyni domowej, ogrodnika, spawacza. Odbyły się również warsztaty dla dzieci i rodziców w ramach współpracy z Instytutem Małego Dziecka w Poznaniu, który prowadził grupy zabawowe dla 18 dzieci do 4 roku życia i ich rodziców. Działania te miały na celu poprawę jakości funkcjonowania dzieci z rodzin dysfunkcyjnych tak, by lepiej radziły sobie z wyzwaniem dnia codziennego.

Ośrodek Pomocy Społecznej uruchomił także Lokalny Punkt Wsparcia, w którym w soboty dyżurowali: radca prawny, pracownik socjalny, psycholog oraz policjant. W czerwcu i grudniu 2009 odbyły się spotkania edukacyjne i wspierające najbliższe otocze-

nie osób z zaburzeniami psychicznymi, które prowadził lekarz psychiatra. Udzielał porad i wskazówek jak postępować z osobami chorymi, aby poprawiać i ulepszać jakość opieki psychiatrycznej.

We wrześniu 2009 zorganizowane zostały dla 100 uczniów szkół gimnazjalnych w Swarzędzu warsztaty dramatyczne pt. "Na krawędzi" w zakresie problematyki zdrowia psychicznego.

Wymiernym sukcesem projektu jest odkrycie przez beneficjentów nowych umiejętności praktycznych w zakresie kwalifikacji zawodowych, nieuświadomianych wcześniej zdolności motywacyjnych, przełamanie niechęci do pracy i poczucia bezradności.

Fabryka Umiejętności to także edukacja dla pracowników socjalnych. Uczymy się nowych, skuteczniejszych i bardziej efektywnych form pracy „z” i „dla” klientów pomocy społecznej, zagrożonych marginalizacją i wykluczeniem społecznym.

Fabryka Umiejętności zakończyła swą działalność w 2009 roku, po to aby wznowić ją i kontynuować już w 2010, z nowymi pomysłami i produkcją nowych umiejętności.

*Jolanta Osada  
Koordynator projektu*

# BUDŻET 2010 w rekordowej wysokości

Do ostatnich dni ubiegłego roku trwały prace nad budżetem Swarzędza na 2010 rok. Uchwała w tej sprawie została podjęta 30 grudnia, podczas ostatniej zeszłorocznej sesji Rady Miejskiej.

Dochody budżetu Swarzędza na rok 2010 zostały skalkulowane w wysokości 117.741.037 zł, natomiast wydatki mają wynieść 147.784.931 zł. Planowany deficyt budżetu w kwocie 30.043.894 zł zostanie pokryty z kredytów bankowych i pożyczek. Uchwała ustala limit wydatków na wieloletnie programy inwestycyjne na lata 2010-2012 w wysokości 111.397.000 zł, w tym na rok 2010 w wysokości 43.867.000 zł oraz wydatki majątkowe na rok 2010 w wysokości 6.635.520 zł.

## Wykaz zadań majątkowych - zgodnie z Wieloletnim Programem Inwestycyjnym na lata 2010-2012

► **Budowa wodociągu wraz z przyłączami w ulicy Pszczelnej w Zalasewie** – WPI, nr zad. 68 – zadanie realizowane w latach 2008-2010. Do końca roku 2009 zakończone zostaną prace projektowe wraz z uzyskaniem decyzji pozwolenia na



budowę. Na wykonanie inwestycji w roku 2010 planuje się kwotę 450.000 zł.

► **Budowa sieci wodociągowej z przyłączami w Wierzenicy** - WPI, nr zad. 82 –zadanie wieloletnie realizowane w latach 2008-2013. Do końca roku 2009 zakończone zostaną prace projektowe wraz z uzyskaniem decyzji pozwolenia na budowę. Na realizację przedsięwzięcia w 2012 planuje się kwotę 20.000 zł na rozpoczęcie realizacji, która będzie kontynuowana w roku 2013.

► **Budowa kanalizacji sanitarnej w ulicy Polnej w Kobylnicy na odcinku od ulicy Krótkiej do ulicy Słonecznikowej**- WPI – nr zadania 83- inwestycja wieloletnia, obejmująca lata 2008-2011. Do końca roku 2009 zakończone zostaną prace projektowe wraz z uzyskaniem decyzji pozwolenia na budowę. Na realizację inwestycji w roku 2011 planuje się kwotę 300.000 zł.

► **Budowa kanalizacji sanitarnej w Wierzoncu** – WPI nr 2-01010 –zadanie wieloletnie, obejmuje realizację w latach 2010-2015. Wprowadza się plan na rok 2010 – w wysokości 35.000 zł. Zadanie obejmuje budowę przyłącza do Szkoły Podstawowej w Wierzoncu. Dalsza część zadania będzie realizowana w latach 2014-2015.

► **Budowa kanalizacji sanitarnej w ul. Wiejskiej w Jasiniu** - WPI, nr 3-01010- realizacja zadania w latach 2012-2013. W roku 2012 planuje się kwotę 80.000 zł. co pozwoli na opracowanie dokumentacji technicznej oraz uzyskanie decyzji pozwolenia na budowę. Realizacja zadania planowana na rok 2013.

► **Budowa peronu zewnętrznego dla szynobusu na stacji kolejowej w Swarzędzu** - WPI, nr zad. 58 – na 2011 i 2012 rok wpisuje się kwotę na realizację zadania w wysokości po 100.000 zł. Środki te zostaną przeznaczone jako udział Gminy Swarzędz w realizacji zadania. Zadanie wieloletnie realizowane w latach 2007-2012.

► **Przebudowa pętli autobusowej na os. Kościuszkowców przy ul. Kwaśniewskiego** - WPI nr 1-60004 - na wykonanie zadania zaplanowano w budżecie na 2010 rok kwotę 720.000 zł, w ramach którego powstaną dwa perony dla autobusów, nowy obiekt (kiosk, toalety).

► **Zakup nowego taboru w ramach miejskiego systemu transportu publicznego** – WPI nr 2-60004 – na rok 2010 wpisuje się kwotę 6.250.000 zł, na zakup 5 szt. autobusów, z czego kwota 5.000.000 zł stanowi dofinansowanie z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego

► **Modernizacja i remont odcinka ulicy Cieszkowskiego w obrębie ulic: Kwaśniewskiego, Słowackiego i Cmentarnej** – WPI nr 1-60014. Zadanie wieloletnie, obejmujące lata 2008-2011. Na realizację zadania wprowadza się kwoty po 3.000.000 zł na rok 2010 i 2011.

► **Przebudowa ulicy Cieszkowskiego w Swarzędzu oraz ulicy Swarzędzkiej w Gruszczyńcu/droga nr 2407P/-** WPI nr 2-60014 – Zadanie realizowane przez Starostwo Powiatowe, do planu na 2010 rok wprowadza się kwotę 2.550.000 zł, jako udział Gminy Swarzędz w realizacji zadania.

► **Budowa chodników i zatok autobusowych przy drogach powiatowych** WPI nr 3-60014 – na realizację zadania wprowadza się kwoty po 100.000 zł na rok 2010, 2011 oraz 2012. Zadanie realizowane w latach 2010-2015. Z uwagi na zły stan techniczny chodników w ciągu dróg powiatowych corocznie Gmina Swarzędz będzie przeprowadzała remonty chodników. Powyższe pozwoli również na wystąpienie do Starosty Poznańskiego z wnioskiem o dofinansowanie.

► **Budowa chodnika w ulicy Średzkiej w Swarzędzu i Zalasewie** – WPI nr 4-60014 –zadanie realizowane w latach 2009-2012. Na 2010 rok wpisuje się kwotę w wysokości 86.000, która przeznaczona zostanie na zakończenie prac projektowych. Natomiast na rok 2011 planuje się kwotę 200.000 zł a na rok 2012 - 2.000.000 zł. Takie rozłożenie środków pozwoli na ogłoszenie przetargu nieograniczonego w roku 2011.

► **Przebudowa ulicy Wrzesińskiej wraz z infrastrukturą towarzyszącą projekt oraz przebudowa ul. Wrzesińskiej, projekt oraz budowa kanalizacji deszczowej w ul. Szklarniowej i Sołeckiej**- WPI nr 5-60014- zadanie realizowane w latach 2008-2015. Na 2010 rok wpisuje się kwotę 900.000 zł na zakończenie prac projektowych oraz rozpoczęcie realizacji zadania.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwo-**

**dniem w ul. Dworcowej w Kobylnicy** - WPI, nr zad. 4 – zadanie realizowane w latach 2006-2014. Zaplanowano na rok 2010 kwotę 10.000 zł na zakończenie prac projektowych. Na rozpoczęcie realizacji zadania w 2012 planuje się kwotę 2.000.000 zł.

Realizację zadania przeniesiono na lata 2012-2014 ze względu na konieczność zakończenia formalności prawnych związanych z przejęciem gruntu od PKP

► **Budowa drogi - przedłużenie ulicy Planetarnej** - WPI, nr zad. 21 – zadanie realizowane w latach 2006-2013. W roku 2010 zaplanowano kwotę 800.000 zł. Na realizację zadania w latach 2011 i 2012 wprowadza się odpowiednio po 3.500.000 zł na każdy rok.

Termin realizacji zadania wydłużono do roku 2012 ze względu na możliwości budżetowe w roku 2010.

► **Budowa chodnika oraz ciągu pieszo-jezdnego w miejscowości Kobylnica od ulicy Swarzędzkiej do przystanku autobusowego w rejonie ulicy Leśnej** - WPI, nr zad. 34 – inwestycja realizowana przez GDDKiA w Poznaniu. W związku z wycofaniem inwestycji przez Generalną Dyрекcję Dróg Krajowych i Autostrad w Poznaniu w 2009 roku, uzgodnione wcześniej dofinansowanie Gminy Swarzędz w wysokości 600.000 zł wprowadza się do planu na 2010 rok.

► **Przebudowa Placu Niezłomnych wraz z ul. Mała Rybacka** - WPI, nr zad. 39 – na realizację inwestycji w roku 2010 wprowadza się kwotę 1.500.000 zł na kontynuację zadania w roku 2011 planuje się kwotę 1.800.000 zł. Zadanie wieloletnie, obejmujące lata 2006-2011.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ul. Wieżowej oraz części ul. Zielińskiej w Gruszczyńcu** - WPI, nr zad. 48 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2007-2011. Wpisuje się kwotę 2.500.000 zł na rok 2010, natomiast na rok 2011 wprowadza się kwotę 2.000.000 zł.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ulicy Leśnej w Gruszczyńcu** - WPI, nr zad. 49. Inwestycja wieloletnia, obejmująca lata 2007-2010. W roku 2010 wprowadza się kwotę 900.000 zł, na zakończenie realizowanej inwestycji.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ul. Łąkowej w Gruszczyńcu** – WPI, nr zad. 50 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2008-2012, na realizację inwestycji w roku 2011 wpisuje się kwotę 800.000 zł, natomiast na rok 2012 planuje się kwotę 2.000.000 zł.

► **Budowa ciągu pieszo-rowerowego od os. Czwartaków do os. Kościuszkowców przy skarpie jeziora Swarzędzkiego, modernizacja placu targowego** - WPI, nr zad. 53 – realizacja zadania w latach 2007-2010. W budżecie na 2010 rok wprowadza się kwotę 800.000 zł, jako środki na zakończenie realizowanej inwestycji.

► **Budowa parkingu w rejonie pływalni Wodny Raj oraz w rejonie skrzyżowania ulic Św. Marcin i Kosynierów w Swarzędzu** - WPI, nr zad. 55 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2007-2011. W budżecie na 2011 wprowadza się kwotę 800.000 zł.

► **Budowa nawierzchni w ul. Topolowej w Karłowicach** – WPI, nr zad. 62 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2008-2011. Na realizację zadania w roku 2010 wprowadza się kwotę 630.000 zł, natomiast na rok 2011 kwotę 1.000.000 zł.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ul. Pieprzyka i na Palcu Handlowym w Swarzędzu** – WPI, nr zadania 63 – realizacja zadania w latach 2008-2010. Zabezpiecza się w budżecie na 2010 kwotę 350.000 zł, jako środki na zakończenie realizowanej inwestycji.

► **Przebudowa skrzyżowania ulic: Polnej, Średzkiej, Rabowickiej** - WPI, nr zad. 67 – Inwestycja wieloletnia, obejmująca lata 2008-2012. Kwotę 800.000 zł wprowadza się do budżetu na 2011 rok, na 2012 planuje się kwotę 2.700.000 zł. Rozpoczęcie realizacji inwestycji w roku 2011, kontynuacja oraz zakończenie w roku 2012.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ulicach: Wawrzyniaka, Skargi, Sienkiewicza i Krętej w Swarzędzu** - WPI, nr zad. 69 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2008-2010. W budżecie na rok 2010 wprowadza się kwotę 1.600.000 zł na realizację zadania.

► **Przebudowa skrzyżowania ulic Granicznej, Kupieckiej i Rolnej** - WPI, nr zad. 73 – zadanie wieloletnie obejmujące lata 2008-2012. Na rok 2010 zabezpiecza się kwotę 30.000 zł oraz kwotę 1.500.000 zł na rok 2012.

► **Przebudowa skrzyżowania ulic Granicznej i Kirkora** – WPI, nr zad 74 – zadanie wieloletnie realizowane w latach 2008-2012. Na rok 2011 wprowadza się kwotę 1.500.000 zł na realizację inwestycji.

► **Budowa nawierzchni wraz z odwodnieniem w ulicy Napoleńskiej** – WPI, nr zad. 77 – realizacja zadania latach 2008-

2012. Wprowadza się kwotę 1.000.000 zł w 2011 roku, natomiast kwotę 1.500.000 zł na rok 2012.

► **Przebudowa skrzyżowania drogi krajowej nr 92 (ul. Poznańska) z ul. Kirkora w Swarzędzu** - WPI, nr zad. 79 – realizacja inwestycji w latach 2008-2010. W budżecie na 2010 rok wprowadza się kwotę 385.000 zł.

► **Budowa drogi łączącej ul. Rabowicką z drogą krajową nr 92 w Jasiniu** - WPI, nr zad. 1-60016 – realizacja zadania przyjęta na lata 2008-2015. W 2010 roku wprowadza się kwotę 280.000 zł, w 2011 roku kwotę 1.000.000 zł oraz w 2012 kwotę 2.000.000 zł. Mając na uwadze możliwości budżetowe oraz planowaną szacunkową wartość zadania w wysokości 50 mln zł realizację zadania podzielono na dwa etapy. W etapie I wykonanie w roku 2010 projektu budowlanego oraz przygotowanie wniosku o dofinansowanie, w etapie II obejmującej lata 2011-2015 budowa wiaduktu i towarzyszącej infrastruktury drogowej. Zaplanowane w latach 2009-2013 wydatki pozwalają na złożenie wniosku o dofinansowanie z funduszy pomocowych, co w konsekwencji po otrzymaniu ewentualnego dofinansowania pozwoli na realizację zadania do końca roku 2013 oraz zmniejszenie wydatków własnych.

► **Przebudowa ul. Spadochronowej w Gruszczyńcu** - WPI, nr zad. 2-60016 – inwestycja wieloletnia, realizacja zadania w latach 2009-2012. w budżecie na 2010 rok wprowadza się kwotę 80.000 zł na zakończenie prac związanych z opracowaniem dokumentacji technicznej, natomiast 2.000.000 zł w 2012 rok na realizację inwestycji.

► **Przebudowa ul. Warzywnej w Swarzędzu** – WPI nr 4-60016- zadanie wieloletnie realizowane w latach 2009-2012. Wprowadza się kwotę 500.000 na rok 2010, 1.000.000 zł na 2011 rok, 500.000 zł na 2012 rok. Z uwagi na ograniczenia budżetowe inwestycja podzielona na etapy, realizowana w roku 2010 i 2011. Końcowe rozliczenie inwestycji w roku 2012.

► **Przedłużenie ścieżki nad jeziorem w kierunku Pływalni „Wodny Raj”**- WPI, nr zad. 5-60016 – zadanie obejmujące lata realizacji w 2009-2010. Zaplanowano w budżecie na 2010 rok kwotę 700.000 zł.

► **Budowa chodnika w ul. Zapłocie, Dworskiej i Sokolnickiej w Paczkowie** - WPI nr 8-60016, inwestycja wieloletnia, realizacja zadania w latach 2009-2011. W budżecie na 2010 rok wprowadza się kwotę

31.000, na kontynuację zadania w 2011 roku planuje się kwotę 480.000 zł.

Realizację zadania podzielono na dwa etapy, w etapie I w roku 2010 planuje się wykonanie dokumentacji projektowej, etap II obejmował będzie budowę chodnika w roku 2011.

► **Budowa alei spacerowej ze ścieżką rowerową wraz z infrastrukturą towarzyszącą w rejonie jeziora swarzędzkiego wraz z przystanią – WPI 9-60016, zadanie realizowane w latach 2009-2011. Na 2010 rok planuje się kwotę 650.000 zł na realizację zadania, natomiast na 2011 rok - 150.000 zł na końcowe rozliczenie inwestycji.** W ramach zadania planuje się budowę ścieżki pieszo-rowerowej wzdłuż jeziora swarzędzkiego, która komunikacyjnie połączy pływanię „Wodny Raj”.

► **Budowa dróg i kanalizacji deszczowej na os. Wielkopolskim /porozumienie/ - WPI 10-60016, wartość zadania opiewa na kwotę 3.000.000 zł, realizacja w latach 2010 – 2012, wprowadza się odpowiednio po 1.000.000 zł na każdy rok.** Zadanie realizowane jest na podstawie porozumienia z komitetem mieszkańców, który przygotował i przekazał część dokumentacji projektowej dla przedmiotowego zadania. Pozostała część dokumentacji zostanie przekazana w roku 2010, na podstawie której Gmina rozpocznie realizację zadania z kontynuacją w roku 2011 oraz końcowym rozliczeniem w roku 2012.

► **Rewitalizacja Starówki w Swarzędzu (inventaryzacja, oznakowanie miejsc zabytkowych, organizacja przestrzeni publicznej) - WPI nr zadania 11-60016, zadanie obejmujące lata 2012-2015.** W budżecie na rok 2012 planuje się kwotę 100.000 zł, na opracowanie koncepcji.

► **Budowa układu komunikacyjnego łączącego dworzec, budynek socjalny przy ul. Sienkiewicza oraz przebudowa skrzyżowania drogi krajowej nr 92 z ul. Stawną – WPI, nr zadania 12-60016, realizacja zadania obejmuje lata 2012-2015.** Zabezpiecza się w budżecie środki w wysokości 100.000 zł na 2012 rok, na opracowanie dokumentacji.

► **Budowa sieci parkingów na terenach osiedli w Swarzędzu – WPI, nr zadania 13-60016, zadanie wieloletnie obejmujące lata 2012-2015.** na rok 2012 planuje się kwotę 300.000 zł, na opracowanie koncepcji obejmującej wszystkie osiedla mieszkaniowe na terenie Swarzędza.

► **Budowa i renowacja mieszkań - WPI, nr zad. 1-70005, inwestycja wieloletnia realizowana w latach 2007-2014.** Na rok

2010 zabezpiecza się w budżecie kwotę 100.000 zł, na zakończenie prac projektowych, natomiast w roku 2012 kwotę 2.500.000 zł na realizację zadania.

► **Remont Ratusza z wyposażeniem - WPI, nr zad. 60 – inwestycja wieloletnia obejmująca lata 2007-2012.** Na realizację zadanie w 2011 roku zaplanowano kwotę 100.000 zł, na wykonanie kolejnego etapu remontu.

► **Ochrona najbiedniejszych mieszkańców Gminy Swarzędz przed wykluczeniem cyfrowym – WPI, nr zadania 1-75095.** W związku z zamiarem kontynuacji przedsięwzięcia, do planu na 2010 rok wprowadza się kwotę 120.000 zł, stanowiącą udział własny Gminy w projekcie unijnym w powyższym zakresie.

► **Rozbudowa remizy strażackiej w Kobylnicy o wozownię z wykorzystaniem piętra nad wozownią na świetlicę wiejską - WPI, nr zad. 56 –** Założono wykonanie zadania w latach 2007-2012. Na realizację zadania w 2010 roku wprowadza się kwotę 60.000 zł, w 2011 kwotę 300.000 zł, natomiast kwotę 200.000 planuje się w 2012 roku.

► **Wykonanie systemu nadzoru wizyjnego dla miasta Swarzędza - WPI, nr zad. 30, zadanie inwestycyjne obejmujące lata 2005-2010.** W budżecie na 2010 r. wprowadza się kwotę 850.000 zł.

► **Budowa centrum powiadamiania ratunkowego: Straż Miejska, Straż Pożarna i Pogotowie Ratunkowe - WPI, nr zad. 1-75495 –** realizacja inwestycji w latach 2009-2014. Zaplanowano środki w budżecie w wysokości 60.000 na 2010 rok, Kwotę 1.000.000 zł planuje się w 2012 na wykonanie adaptacji.

Ze względu na konieczność zakończenia prac związanych z uregulowaniem stanu prawnego budynków PKP, realizację zadania podzielono na dwa etapy. W etapie pierwszym zaplanowano w roku 2010 opracowanie dokumentacji projektowej w etapie drugim wraz z zadaniem związanym z budową drogi dojazdowej /zadanie ujęte w dziale drogi gminne/ zaplanowano przebudowę budynku po PKP na Centrum Powiadamiania Kryzysowego.

► **Rozbudowa Zespołu Szkół w Paczkowie - WPI, nr zad. 40 –** realizacja inwestycji obejmuje lata 2006-2013. Zabezpiecza się w budżecie środki w wysokości 80.000 zł na rok 2010 na zakończenie prac projektowych, natomiast na 2011 kwotę 500.000 zł oraz 2.000.000 na 2012 rok na realizację zadania.

► **Remont i modernizacja placówek**

**oświatowych w ramach programu rewitalizacji placówek oświatowych na terenie Gminy Swarzędz /termomodernizacja/ - WPI, nr zad. 1-80101 –** zadanie wieloletnie obejmujące lata 2010-2015. Łącznie planowane środki opiewają na kwotę 20.000.000 zł. W 2010 roku zabezpiecza się kwotę 3.500.000 zł oraz w latach 2011 - 2012 po 3.300.000 zł.

W wyniku wykonanego audytu placówek oświatowych przyjęto program realizacji zadań, związanych z doprowadzeniem placówek oświatowych do zakładanego standardu do roku 2013 oraz realizację zadań ponadstandardowych w latach 2014-2015.

► **Rewitalizacja żłobka i placówek przedszkolnych - WPI, nr zad. 2-80104 –** inwestycja wieloletnia realizowana w latach 2011-2015. Planowana wartość zadania wynosi 1.600.000 zł. Do planu na rok 2011 wprowadza się kwotę 200.000 zł. Przeprowadzony audyt nie wykazał konieczności wykonania prac w roku 2010. Prace niezbędne do realizacji zaplanowano do roku 2015, przeznaczając na ten cel po 200.000 zł w latach 2011-2012 oraz w latach 2013-2015 corocznie kwotę 400.000 zł.

► **Remont przychodni w Kobylnicy i w Swarzędzu (lata 2011-2012 – przychodnia w Kobylnicy) – WPI, nr zad. 45 –** realizacja inwestycji w latach 2007-2012. W 2010 roku zabezpieczono kwotę 1.000.000 zł, na 2011 rok - 500.000 zł natomiast w roku 2012 planuje się kwotę 200.000 zł. Ze względu na konieczność uregulowania stanu prawnego budynków w Kobylnicy realizację zadania zaplanowano na lata 2011-2012.

► **Budowa kolektora deszczowego Swarzędz południe do Stawów Antonińskich- WPI, zadanie nr 24 –** inwestycja wieloletnia realizowana latach 2004-2010. W budżecie na 2010 rok wprowadzono kwotę 7.500.000 zł na kontynuację inwestycji i jej zakończenie.

► **Budowa kanalizacji sanitarnej z przyłączami w ul. Okrężnej w Swarzędzu - WPI, nr zad. 84 –** zadanie wieloletnie obejmujące lata 2008-2011. Na kontynuację inwestycji w 2011 zaplanowano kwotę 300.000 zł.

► **Budowa kanalizacji deszczowej w ulicy Szumana wraz z podłączeniem ulicy Śniadeckich i Tortunia do kolektora deszczowego – WPI Nr 1-90001.** Zadanie realizowane w latach 2010-2012, plan na 2010 rok ustala się w kwocie 60.000 zł na opracowanie dokumentacji technicznej oraz 300.000 zł na realizację zadania w 2011 roku, natomiast kwotę

400.000 zł na rok 2012 na kontynuację inwestycji.

Realizacja zadania pozwoli na podłączenie, do realizowanego kolektora deszczowego do Stawów Antonińskich, kanalizacji deszczowej w ulicy Śniadeckich i Tortunia.

► **Budowa i modernizacja oświetlenia ulic na terenie Miasta i Gminy Swarzędz** – WPI, nr zad. 26 – inwestycja wieloletnia, realizowana w latach 2003-2015. W budżecie na 2010 rok zaplanowano kwotę 1.000.000, natomiast po 600.000 zł na lata 2011-2012.

Ze względu na możliwości budżetowe na lata 2011-2015 planuje się realizować zadanie przy kwocie 600.000 zł rocznie.

► **Budowa centrum kulturalno-integracyjnego** - WPI, nr zad. 1-92109 – inwestycja wieloletnia obejmująca lata 2009-2013. W budżecie na rok 2010 wprowadza się kwotę 200.000 zł. Natomiast na rok 2011 kwotę 3.000.000 zł, z kolei na 2012 - 4.000.000 zł.

Biorąc pod uwagę planowaną kubaturę budynku planowany koszt projektu wyniesie ok. 250.000 zł

► **Remont świetlic – WPI, nr zad. 2-92109** – inwestycja wieloletnia obejmująca lata 2010-2013. Całkowita wartość zadania wynosi 200.000 zł. Do planu na lata 2010 - 2012 wprowadza się kwoty 50.000 zł, na każdy rok.

#### **Rozdz. 92195 - Pozostała działalność**

► **Budowa sieci ścieżek rowerowych i punktów widokowych w Dolinie Cybiny** – WPI, nr zadania 1-92195, zadanie wieloletnie obejmujące lata 2012-2015. Całkowita wartość zadania wynosi 400.000 zł. W budżecie na 2012 planuje się kwotę 100.000 zł.

► **Zagospodarowanie terenu na os. Mielżyńskiego w Swarzędzu pomiędzy drogą dojazdową do Zespołu Szkół a ulicą Graniczną** – WPI nr 2-92601. Na realizację zadania w 2010 wprowadza się kwotę 450.000 zł. Zadanie obejmuje budowę placu zabaw, budowę ścieżki, oświetlenia parkowego oraz nowych nasadzeń zieleni.

► **Moje boisko Orlik 2012** – WPI nr zad. 3-92601 – zadanie wieloletnie, obejmujące lata 2009-2011. Ustala się plan finansowy na realizację zadania w latach 2010 – 2011 w wysokości 2.000.000 zł, odpowiednio na każdy rok po 1.000.000 zł.

► **Budowa infrastruktury turystyczno-rekreacyjnej** – WPI nr 4-92601, na realizację zadania w latach 2010-2015 zaplanowano środki finansowe w łącznej

kwocie 1.200.000 zł, z czego na każdy rok planuje się po 200.000 zł. Celem zadania jest budowa infrastruktury, pozwalającej na usprawnianie turystyki pieszej i rowerowej wzdłuż Doliny Cybiny oraz rozbudowa infrastruktury turystycznej przy istniejących szlakach turystycznych.

► **Budowa placów zabaw i miejsc rekreacji dla dzieci i młodzieży** – WPI nr 5-92601. Inwestycja wieloletnia, obejmująca lata 2010-2015. Całkowita wartość zadania wynosi 1.200.000 zł. Na realizację zadania w latach 2010 – 2012 wprowadza się odpowiednio po 200.000 zł na każdy rok, zadanie będzie realizowane sukcesywnie wg. potrzeb.

## **Wykaz zadań inwestycyjnych jednorocznych na 2010 rok:**

► **Dostawa i montaż wiat przystankowych** – w 2010 roku zaplanowano kwotę 20.000 zł na zakup 4 nowych wiat przystankowych na terenie miasta i gminy, konkretne lokalizacje będą wynikać z potrzeb mieszkańców.

► **Dostawa i montaż wiat przystankowych w Paczkowie** - zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego – w 2010 roku zaplanowano kwotę 7.638 zł.

► **Dostawa i montaż wiaty przystankowej w Wierzenicy** – zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego – w 2010 roku zaplanowano kwotę 5.000 zł.

► **Utwardzenie kostką brukową terenu wokół świetlicy w Uzarzewie** – zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. W budżecie na 2010 rok zabezpiecza się kwotę 19.311 zł.

► **Zmiana sposobu użytkowania wraz z remontem budynku przy ul. Sienkiewicza 15 w Swarzędzu**- Na przystosowanie budynku poprodukcyjnego do celów mieszkaniowych w budżecie na 2010 rok zabezpiecza się kwotę 6.000.000 zł.

► **Zakup sprzętu komputerowego oraz licencji oprogramowania dla UMIG** – Z uwagi na konieczność wymiany sprzętu, który nie spełnia wymogów do nowych programów oraz zakupu zestawów komputerowych dla nowo utworzonych stanowisk pracy, w budżecie na 2010 rok zabezpiecza się kwotę 100.000 zł.

► **Budowa systemu informatycznego w**

**ramach strategii informatyzacji Urzędu** - W budżecie na 2010 rok wprowadza się kwotę 100.000 zł.

► **Rozbudowa systemu bezprzewodowego Internetu na terenie Miasta Swarzędz** - W celu zwiększenia zasięgu sieci bezprzewodowego Internetu i objęcia nowych rejonów miasta, wymagana jest budowa nowych punktów dostępowych. W roku 2010 na powyższe zadanie przeznaczona jest kwota 30.000 zł.

► **Budowa systemu informatycznego w ramach wsparcia rzemiosła stolarskiego Gminy Swarzędz** - na realizację zadania przeznaczona jest kwota 100.000 zł stanowiącą udział własny Gminy w projekcie unijnym „Innowacyjna gospodarka”.

► **Zakup sprzętu pożarniczego i ratowniczego dla OSP w Swarzędzu i Kobylnicy**- w budżecie na 2010 rok zabezpieczona jest kwota 25.000 zł.

► **Zakup fotoradaru dla Straży Miejskiej** – w budżecie na 2010 rok zaplanowano kwotę 130.000 zł.

► **Zakup kontenera z przeznaczeniem na pomieszczenie magazynowe przy świetlicy w Gortatowie** – zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. W budżecie na 2010 rok zabezpieczono kwotę 5.000 zł.

► **Budowa mini boiska sportowego w Gruszczyńcu** – zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. Na wykonanie zadania planuje się w 2010 roku kwotę 24.638 zł.

► **Wykonanie ogrodzenia wokół boiska sportowego w Karłowicach** – zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. W budżecie na 2010 zaplanowano kwotę 14.266 zł.

► **Remont ogrodzenia oraz doposażenia ogólnodostępnego placu zabaw przy Szkole Podstawowej w Kobylnicy** - zadanie inwestycyjne realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. W budżecie na 2010 rok zaplanowano kwotę 24.638 zł.

► **Budowa ogólnodostępnego placu zabaw w Paczkowie** – zadanie inwestycyjne realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. W budżecie na 2010 rok zabezpieczono kwotę 15.000 zł.

► **Budowa boiska sportowego w Wierzoncu** - zadanie realizowane w ramach Funduszu Sołeckiego. Na wykonanie zadania planuje się w budżecie na 2010 rok kwotę 15.029 zł. /opr. MW/

# Wielki Projekt Kanalizacyjny:

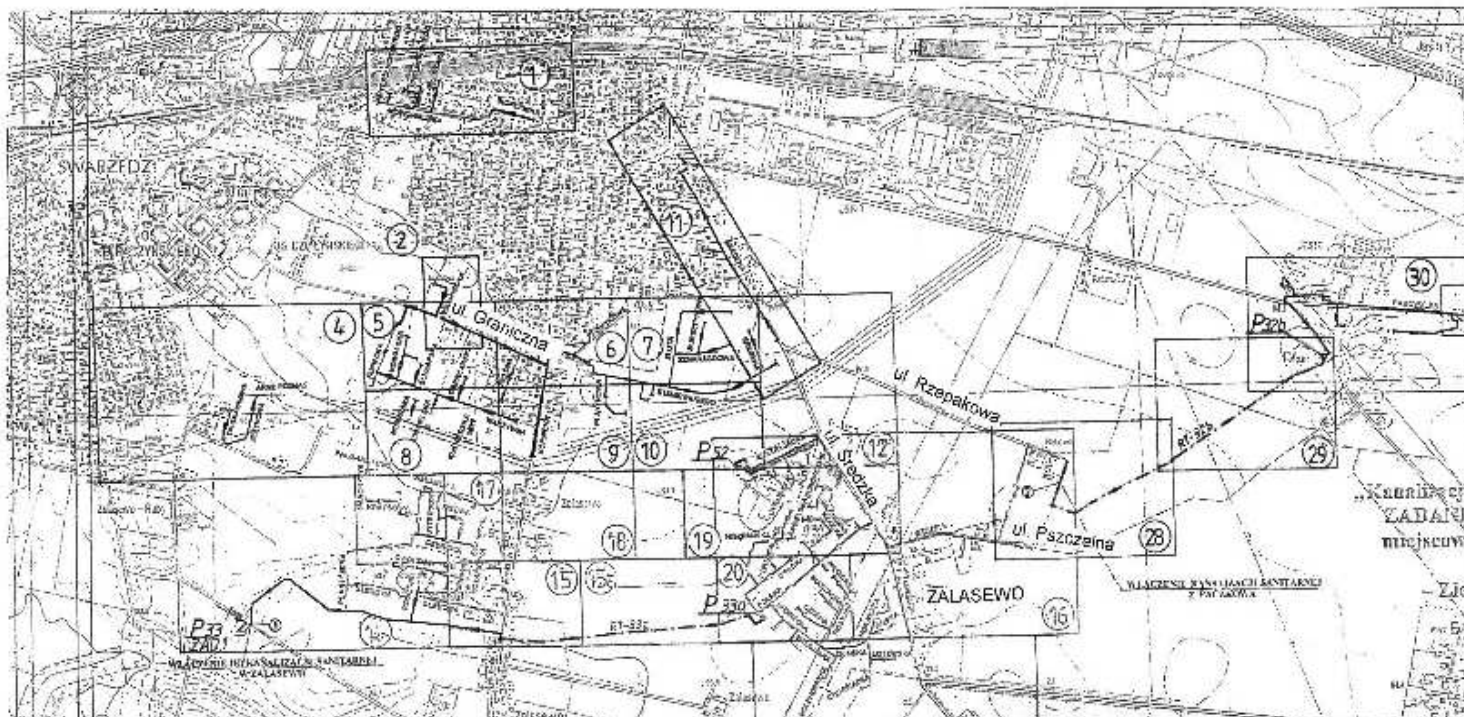


Związek Międzygminny „Puszca Zielonka”  
Czerwonak • Kiszewo • Murowana Goślina • Pobiedziska • Skoki • Swarzędz



**INFRASTRUKTURA  
I ŚRODOWISKO**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

**UNIA EUROPEJSKA  
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI**



## Przedstawiamy zakres inwestycji w południowej części gminy Swarzędz.

Jak niedawno informowaliśmy, 15 października 2009 r. w siedzibie Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie pomiędzy Związkiem Międzygminnym „Puszca Zielonka”, a Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej została podpisana umowa o dofinansowanie dla projektu pod nazwą „Kanalizacja obszaru Parku Krajobrazowego Puszca Zielonka i okolic” ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Swarzędz od początku jest członkiem Związku Międzygminnego Puszca Zielonka, a podpisanie tej umowy oznacza dla naszej Gminy ogromne korzyści.

Cały projekt obejmuje budowę na terenie gmin: Swarzędz, Murowana Goślina, Czerwonak, Pobiedziska i Skoki kanalizacji sanitarnej, w tym:

- ? kanalizacji grawitacyjnej na długości 214,8 km,
- ? przyłączy kanalizacyjnych na długości 35,2 km,
- ? rurociągów tłocznych na długości 118,7 km,
- ? przepompowni ścieków w liczbie 151 sztuk.

Zlikwidowane zostaną przestarzałe oczyszczalnie ścieków w Skokach i Pobiedziskach - będą przystosowane do funkcjonowania wyłącznie jako przepompownie ścieków.

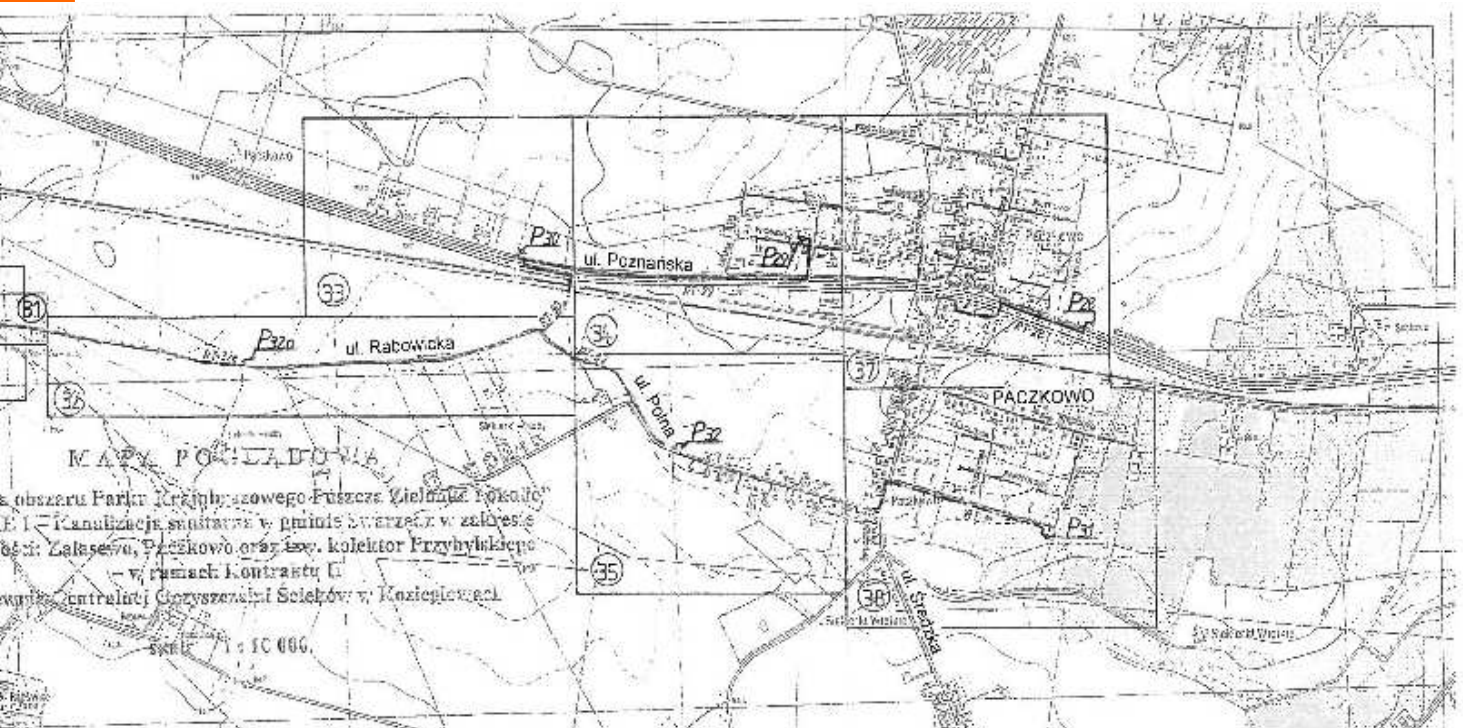
W ramach tej inwestycji przygotowane są dwa projekty Gminy Swarzędz - budowa kanalizacji sanitarnej w południowej części gminy i północnej części gminy. Wartość inwestycji Swarzędza to kilkadziesiąt mln



# Swarzędz, Zalasewo, Paczkowo



**Projekt współfinansowany przez Unię Europejską  
ze środków Funduszu Spójności w ramach  
Programu Infrastruktura i Środowisko**



zł, za które będzie można zbudować 51,1 km kolektorów grawitacyjnych, 15,6 km kolektorów tłocznych oraz 25 przepompowni.

W poprzednim wydaniu „Prosto z Ratusza” przedstawiliśmy Państwu zakres projektu, który będzie realizowany w północnej części gminy (Bugucin, Janikowo, Kobylnica i Gruszczyn).

W tym wydaniu **przedstawiamy Państwu mapkę ilustrującą inwestycje kanalizacyjne w ramach tego projektu w południowej części naszej gminy. Kanalizację sanitarną otrzymają tam Swarzędz, Zalasewo i Paczkowo. Zadanie to umownie określone zostało jako 1 (patrz tabelka) i oznacza budowę aż 31,1 km kolektorów sanitarnych grawitacyjnych i tłocznych oraz 9 przepompowni ścieków. Na początek powstanie tam aż 1298 przyłączy kanalizacyjnych do posesji!**

Należy podkreślić, że skana-

**lizowanie wszystkich ulic na obszarach objętych projektem możliwe będzie w kolejnych etapach, gdyż cały projekt opracowany został tak, aby umożliwić rozbudowę sieci kanalizacyjnej zgodnie z potrzebami.**

Nowa sieć kanalizacyjna została zaprojektowana w oparciu o najnowsze rozwiązania techniczne, co powinno zapewnić jej sprawne i bezawaryjne funkcjonowanie. Ruszają już konkretne

prace realizacyjne. Wkrótce Związek ogłosi przetargi na Inżyniera Kontraktu i Pomoc Techniczną oraz na roboty budowlano-montażowe. Oznacza to, że pierwsze wykopy będą miały miejsce już wiosną 2010 roku, zaraz po rozstrzygnięciu przetargów. Zakończenie wszystkich prac budowlanych wyznaczone zostało na drugi kwartał 2012 roku.

/MW, PN/

ZADANIE 1	Długość kolektorów w metrach	Liczba przepompowni
Zadanie 1		
Swarzędz	4 918	0
Zalasewo	9 307	2
Paczkowo	11 469	7
<b>Kolektory tłoczne</b>	5 431	-

Kontrakt II - L=31,1 km; 9 pompowni

# Dodatkowe miliony dla Swarzędza

**Władze Swarzędza i podległe Gminie instytucje dokładają wszelkich starań, aby zasilić nasz budżet funduszami pochodzącymi z zewnątrz. Staramy się sięgać zarówno po środki unijne, jak i pochodzące z krajowych źródeł. Rok 2009 pod tym względem Burmistrz Anna Tomicka zaliczyć może do bardzo udanych. Wystarczy podsumować dane z poszczególnych informacji, które podawaliśmy Państwu podczas całego minionego roku.**

Przypomnijmy:

## ► **Kilkadziesiąt milionów złotych na kanalizację**

15 października 2009 r. w siedzibie Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie pomiędzy Związkiem Międzygminnym „Puszcza Zielonka” a Narodowym Funduszem Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej została podpisana umowa o dofinansowanie dla projektu pod nazwą „Kanalizacja obszaru Parku Krajobrazowego Puszcza Zielonka i okolic” ze środków Funduszu Spójności w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko. Swarzędz od początku jest członkiem Związku Międzygminnego Puszcza Zielonka, a podpisanie tej umowy oznacza dla naszej Gminy ogromne korzyści. Wartość inwestycji kanalizacyjnych w naszej gminie szacowana jest na kilkadziesiąt milionów złotych.

O szczegółach tego projektu piszemy obszernie na str. 16-17.

## ► **5 nowoczesnych autobusów**

22 września 2009 Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz Anna Tomicka podpisała w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Wielkopolskiego umowę na dofinansowanie zakupu autobusów dla Swarzędzkiej Komunikacji Autobusowej w ramach Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego. Umowa przewiduje dofinansowanie zakupu autobusów do wysokości **5 mln złotych**, tj. 80% planowanych wydatków. Kwota ta zostanie uzupełniona o 1,25 mln zł, stanowiące wkład własny gminy Swarzędz.

Zgodnie z umową, w 2010 roku zakupionych zostanie 5 nowoczesnych, niskopodłogowych autobusów miejskich wyposażonych w klimatyzowaną przestrzeń pasażerską.

Projekt współfinansowany jest przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach



Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013

## ► **Boisko „Orlik”**

Gmina Swarzędz otrzymała dofinansowanie do budowy boisk sportowych w ramach programu „Moje boisko Orlik – 2012”. Umowy o dofinansowanie podpisane zostały: 19 lutego 2009 r. w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Wielkopolskiego oraz 26 listopada 2009 roku w Ministerstwie Sportu i Turystyki. Umowa z wykonawcą, którym była firma Kaszub z Kielcina w gminie Kartuszy, podpisana została 7 października 2009 roku. Obiekt został wybudowany i odebrany w dniu 30.11.2009 roku.

Uroczyste otwarcia kompleksu nastąpiło 17.12.2009.

W ramach programu „Moje Boisko Orlik 2012” przy Szkole Podstawowej nr 5 na os. Mielżyńskiego w Swarzędzu powstał kompleks dwóch boisk:

1. Boisko piłkarskie (o wymiarach 30 x 62 m, ogrodzone do wysokości 4 m wraz z tzw. „piłko-chwytnymi” o wysokości 5 m), nawierzchnia boiska wykonana jest z trawy syntetycznej krótkiej na podbudowie asfaltowej z odwodnieniem.

2. Boisko wielofunkcyjne (o wymiarach 30 x 50 m, ogrodzone do wysokości 4 m), na którym można grać w siatkówkę, koszykówkę i piłkę ręczną. Nawierzchnia boiska wykonana jest z poliuretanu położonego na podbudowie betonowej.

Boiska zostały ogrodzone oraz wyposażone w oświetlenie umożliwiające korzystanie z nich również po zmierzchu.

Całkowity koszt tej inwestycji to ponad 1 milion złotych, a jej finansowanie przedstawia się następująco:

1. Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego - **333 tys. zł**,
2. Ministerstwo Sportu i Turystyki - **333 tys. zł**,
3. Gmina Swarzędz - pozostała część, czyli prawie 400 tys. złotych.

## ► **100 laptopów i internet**

W wyniku intensywnej pracy i wielu miesięcy starań Gmina Swarzędz pozyskała fundusze unijne w ramach Programu Operacyjnego Innowacyjna Gospodarka. Udało nam się dostać **850 tys. zł** dofinansowania naszego programu



„Ochrona najbardziej potrzebujących mieszkańców gminy Swarzędz przed wykluczeniem cyfrowym”. Stanowi to 85 proc. całości kosztów tego programu wynoszących 1 mln złotych.

W listopadzie do Urzędu Miasta i Gminy w Swarzędzu dotarł sprzęt, który - po niezbędnym przygotowaniu - 3 grudnia został przekazany 100 rodzinom wyłonionym w procesie rekrutacji.

Rodziny uczestniczące w programie, oprócz laptopów otrzymały bezpłatny dostęp do Internetu, a ponadto przeszkolenie. Podczas spotkania zorganizowanego 3 grudnia w Gimnazjum nr 3 w Swarzędzu, burmistrz Anna Tomicka serdecznie podziękowała wszystkim współpracownikom, którzy uczestniczyli w przygotowaniu programu. Pani burmistrz podkreśliła, że Swarzędz jako pierwszy w Wielkopolsce potrafił sięgnąć po unijne fundusze na ten cel, a wymagało to wielu miesięcy żmudnych przygotowań. - Zależy nam na tym – akcentowała burmistrz Anna Tomicka – aby wszyscy swarzędzanie mogli na co dzień korzystać z nowoczesnych technik informatycznych, aby nikt nie był pozbawiony szans i możliwości jakie daje posługiwanie się komputerem i Internetem.

Swarzędzanie otrzymali nowoczesne komputery – laptopy marki HP. Szczególną ich cechą jest to, że mają wbudowany modem do sieci GSM oraz do sieci Wi-Fi. Jak podkreśla Adam Zimniak, dyrektor Wydziału Teleinformatyki i Zarządzania Kryzysowego UMiG - sprzęt jest i będzie własnością gminy, a nasi mieszkańcy będą mogli korzystać z niego przez okres 5 lat. Tak więc sprzętu tego użytkownik nie może sprzedać ani oddać w użytkowanie innym osobom.

## ► **613.033 złotych na przebudowę skrzyżowania**

30 października 2009 roku Gmina Swarzędz podpisała umowę i dostała dofinansowanie do budowy „Skrzyżowanie ulicy Staniewskiego z ulicą Kórnicką i Wilkońskich” w ramach „Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych 2008-2011”.

Wartość całej inwestycji wyniosła 1 652 720,00 PLN, w tym:

- 567 033, 00 PLN to kwota dofinansowania z budżetu państwa:

- 21 000,00 PLN - współfinansowanie z Powiatu Poznańskiego,

- 25 000,00 PLN współfinansowania z Przedsiębiorstwa Produkcyjno-Usługowo i Handlowego "AGROBEX" Spółka z o.o. Inwestycja została zrealizowana jednoetapowo poprzez budowę ul. Staniewskiego łączącej ul. Kórnicką z ulicą Średzką. Tym samym ul. Staniewskiego będzie przedłużeniem ul. Granicznej tworząc razem ramę komunikacyjną (wewnątrz Miasta Swarzędz)

Taka obwodnica pozwoli na połączenie osiedli mieszkaniowych (Raczyńskiego, Mielżyńskiego, Cegielskiego, Działynskiego i Nowej Wsi) z terenami przemysłowymi przy ul. Rabowickiej poprzez ul. Średzką. Droga odciąży dwa newralgiczne skrzyżowania, które są bardzo obciążone pojazdami: skrzyżowanie ul. Kórnickiej z ul. Nowowiejską i Średzką o bardzo złej geometrii oraz skrzyżowanie ul. Średzkiej z ul. Polną.

#### ► 204.574,89 złotych dla Ośrodka Pomocy Społecznej

Ośrodek Pomocy Społecznej w Swarzędzu w 2009 roku ze źródeł zewnętrznych pozyskał dla mieszkańców Swarzędza imponujące kwoty:

- Program Operacyjny Kapitał Ludzki 2007-2013 - Projekt "Fabryka Umiejętności" współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego: **136.718,36zł**,

- Wolontariat Europejski - Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji - Program Młodzież w Działaniu: **20.686,10zł**,

- PEFRON - Program „Uczeń na Wsi” – **25.484,17zł**

#### ► „Umiem Pływać” z pomocą z Ministerstwa

W 2009 roku Gmina Swarzędz otrzymała dofinansowanie z Ministerstwa Sportu i Turystyki ze środków Funduszu Zajęć Sportowo-Rekreacyjnych dla uczniów. Program "Powszechnej Nauki Pływania - Umiem Pływać" realizowało Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji. Całe zadanie zaplanowane zostało na kwotę 46.197,50 zł, z czego **10.000 zł** to środki z pozyskane z Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Program rozpoczął się w czerwcu a zakończył się w grudniu 2009 r. Pierwszy miesiąc obejmował zajęcia edukacyjne. Dzieci uczestniczyły w spotkaniach z policjantami z Komisarjatu Wodnego Policji w Poznaniu, przedstawicielami Wodnego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego oraz Fundacji Aktywnej Rehabilitacji. Uczyły się między innymi udzielania pierwszej pomocy oraz właściwego reagowania w sytuacjach zagrożenia.

Efekty edukacyjno - wychowawcze z realizacji tego zadania to: zdobycie umiejętności pływania, bezpiecznego zachowania się w wodzie i w pobliżu akwenów, nauczanie podstaw ratownictwa wodnego. Każdy z uczestników miał również możliwość zdobycia karty pływackiej.

#### ► Więcej nowości literackich dzięki staraniom Biblioteki Publicznej

Biblioteka Publiczna w Swarzędzu otrzymała w 2009 roku dofinansowanie z budżetu Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego, zwane "środkami finansowymi Biblioteki Narodowej", w kwocie **4.000,00 zł** z przeznaczeniem na zakup nowości wydawniczych dla biblioteki publicznej zgodnie z umową zawartą

między Biblioteką Narodową w Warszawie a Biblioteką Publiczną w Swarzędzu. Kwotę tę Biblioteka Publiczna w Swarzędzu otrzymała z Biblioteki Narodowej 14 października 2009 roku.

#### ► Pieniądze dla szkół

Wszystkie swarzędzkie placówki oświatowe z dobrym skutkiem starają się uzupełniać swoje budżety o pieniądze z wszelkich możliwych źródeł zewnętrznych. Są to zarówno fundusze unijne, programy rządowe i ministerialne, jak i uzyskane od sponsorskich firm. Kontynuowany jest m.in. udział szkół w szeroko rozbudowanym programie partnerskim Comenius i przygotowanych w jego ramach różnych projektach. Nowością minionego roku są fundusze pozyskane w ramach programu „Radosna Szkoła”. Oto przykłady pozyskanych z zewnątrz funduszy:

- Szkoła Podstawowa w Wierzonczie: **5.988 zł** („Radosna Szkoła”),

- Szkoła Podstawowa nr 5: **12.000** („Radosna Szkoła”), **5.000 zł** („Szkoła bez Przemocy”), **300 zł** (projekt „Owoce i Warzywa na 5”),

- Szkoła Podstawowa nr 4: **12.000 zł** („Radosna Szkoła”), **5.000 zł** („Szkoła bez Przemocy”),

- Szkoła Podstawowa nr 1: **10.000 zł** (plac zabaw zakupiony przez VW Poznań), **3999 zł** (zestaw bramek do piłki ręcznej zakupiony przez VW Poznań).

\* \* \*

**Podobnych przykładów jest znacznie więcej. W sumie, w wyniku zabiegów o fundusze ze źródeł zewnętrznych, do Swarzędza trafiły w ubiegłym roku dodatkowe miliony złotych, co pozwoliło zrealizować wiele niezwykle istotnych dla naszej społeczności przedsięwzięć.**

## Nie wszystkie drogi są nasze

**Drogi na terenie Swarzędza mają różnych gospodarzy. Większość dróg i ulic należy do gminy Swarzędz, która odpowiada za ich utrzymanie. Są jednak także drogi należące do innych właścicieli, którzy mają obowiązek utrzymywać je w należytych stanie.**

Na terenie miasta występują drogi powiatowe zarządzane przez Gminę Swarzędz, a poza granicami Miasta Swarzędza drogami powiatowymi gospodaruje Zarząd Dróg Powiatowych w Poznaniu. Są to:

- droga ze Swarzędza przez Gruszczyn, Kobylnicę, Wierzonkę aż do Karłowic

- droga z Kobylnicy do Wierzenicy

- ze Swarzędza przez Jasin, Łowęcín, Sarbinowo do Puszczykowa Zaborza i Paczkowa oraz z Paczkowa w kierunku Siekierok

- droga ze Swarzędza przez Zalasewo do Rabowic i Kruszewni (ul. Średzka)

- droga Swarzędz – gortatowo do Uzarzewa

Na terenie miasta i gminy Swarzędz jest też **droga wojewódzka nr 433**, która rozpoczyna swój bieg od skrzyżowania z ul. Poznańską w Swarzędzu (ul. Polna, Średzka, Kórnicka) a kończy w Garbach już jako ul. Tulecka. Gospodarzem tej drogi jest Wielkopolski Zarząd Dróg Wojewódzkich w Poznaniu.

Przez naszą gminę przebiegają też dwie **drogi krajowe**. Droga krajowa nr 92 to ul.

Poznańska w Swarzędzu i Jasinie do Paczkowa (trasa Warszawa-Poznań) oraz droga krajowa nr 5 czyli ul. Gnieźnieńska w Bogucinie i Janikowie, która w Kobylnicy przechodzi w ul. Poznańską prowadzącą w stronę Gniezna. Za stan tych dróg odpowiada Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Poznaniu.

Mnogość gospodarzy utrudnia sprawne zarządzanie i utrzymanie dróg w naszej gminie. **Wszelkie uwagi na temat stanu wszystkich dróg można zgłaszać do Urzędu Miasta i Gminy Swarzędz (p. Joanna Kowalak, tel. 061 651 24 10), który od razu przekaze je właściwemu zarządcy drogi.**

M.W.

## Wieczór przy Samowarze

Kultura rosyjska i języki wschodnie to częsty temat organizowanych przedsięwzięć, zarówno przez UAM i przez szkoły ponadgimnazjalne. W Zespole Szkół nr 1 w Swarzędzu, od kilkunastu lat odbywają się Wieczory przy Samowarze. Co roku wybierany jest temat z zakresu historii, kultury czy nauki w Rosji. W grudniowym *Wieczorze przy Samowarze* zatytułowanym *Moskwa, jak wiele jest w tym słowie* zaprezentowano tajemnice Moskwy, miejsca szczególnie magiczne i znane.

*Wieczór przy Samowarze* został przygotowany przez nauczyciela języka polskiego i rosyjskiego Grażynę Strużyńską, wspólnie z nauczycielem Gimnazjum nr 2 im. Królowej Jadwigi w Swarzędzu, Haliną Zalewską. W trakcie wieczoru uczniowie ZS nr 1 zaprezentowali filmy o Moskwie i przygotowali wykład wizualizowany dotyczący kultury i architektury rosyjskiej. Uczniowie Gimnazjum nr 2 recytowali liryki rosyjskie i wykonali układy taneczne do rytmu znanych rosyjskich szlagierów.



Przybyłych gości, uczniów, rodziców nauczycieli oraz przedstawicieli władz, Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz Annę Tomicką, Konsula Generalnego Federacji Rosyjskiej w Poznaniu W. Tkaczowa, Konsula Jurija Roszkowa, wicestarostę Powiatu Poznań-

skiego Tomasza Łubińskiego powitał dyrektor szkoły, Przemysław Jankiewicz.

„Nasze narody bardzo wiele łączy, dlatego uczymy się języka i pielęgnujemy więzi - powiedział podczas powitania Przemysław Jankiewicz.

/ko/

## „Bo wielkim poetą był”

### Sesja naukowa o Juliuszu Słowackim w Zespole Szkół nr 1 w Swarzędzu



Sesję poświęconą Juliuszowi Słowackiemu zorganizowali uczniowie i nauczyciele Zespołu Szkół nr 1 w Swarzędzu. Całość przedsięwzięcia koordynowała Elżbieta Jankiewicz, nauczyciel łaciny i języka polskiego. Uroczystego otwarcia dokonał dyrektor Zespołu Szkół nr 1 w Swarzędzu Przemysław Jankiewicz, który w swym przemówieniu przypomniał

słowa Józefa Piłsudskiego o Juliuszu Słowackim: „(..) bo królom był równy...”.

Na sesji byli obecni uczniowie różnych szkół i klas, rodzice, nauczyciele oraz goście. Przybyli wykładowcy uniwersyteccy: Zbigniew Przychodniak z Instytutu Filologii Polskiej UAM, Paulina Szela-pracownik Muzeum Narodowego w Poznaniu, Marek Jekel, nauczyciel historii w III LO w Poznaniu.

W uroczystości wzięli udział także przedstawiciele władz gminnych i powiatowych - Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz, Anna Tomicka, przewodniczący Rady Miejskiej, Piotr Choryński, dyrektor Wydziału Edukacji w Starostwie Poznańskim, Przemysław

Wantuch. W części pierwszej uroczystości profesor Zbigniew Przychodniak wygłosił wykład zatytułowany *Jak powstawały poematy Juliusza Słowackiego*, przedstawiając okoliczności dotyczące powstania wielu utworów, także krótkich lub niedokończonych. Można powiedzieć, że dopełnieniem wykładu profesora była prelekcja Pauliny Szela wskazująca na inspiracje twórczością Słowackiego w malarstwie Artura Grotgera (*Krzyżem po śniegu*), Jana Matejki (*Wernyhora*), Leona Wyczółkowskiego (*Alina*) czy Jacka Malczewskiego i Witolda Pruszkowskiego, którzy wiele dzieł poświęcili zobrazowaniu strof *Anhellego*. Wykład Marka Jekela, wzbogacony o liczne anegdotki, dotyczył polityki czasów Juliusza Słowackiego.

Sesja Juliusza Słowackiego stała się okazją do wręczenia przez Burmistrza Annę Tomicką nagrody Mateuszowi Paszkiewiczowi za liczne osiągnięcia na niwie poetyckiej. Uczeń Mateusz Paszkiewicz był także jednym z aktorów biorących udział w przedstawieniu *„Postuchajmy Słowackiego”* przygotowanym przez nauczycieli języka polskiego Annę Kukfisz, Agatę Dziennik i Elżbietę Jankiewicz. Uczniowie w strojach z epoki romantycznej tańcząc *Poloneza* Ogińskiego, przenieśli się do salonu Czartoryskich w Paryżu.

Melorecytacja utworów Juliusza Słowackiego dopełniła atmosfery wieńczącej Rok Juliusza Słowackiego.

/KO/



## Gala 10-lecia swarzędzkiej Trójki

W środę 9.12.2009 w Gimnazjum nr 3 im. Polskich Noblistów w Swarzędzu odbyła się jubileuszowa uroczystość wieńcząca cykl imprez związanych z obchodami 10-lecia istnienia szkoły. Takie momenty nastrojają sentymentalnie, miniony czas jest przecież jakąś częścią życia każdego, kto uczestniczył w jego tworzeniu. Nie można więc pominąć wspomnień. W Trójce to, co warto uchronić od zapomnienia przypomniano w wywiadach prowadzonych przez Elżbietę Dziedzic i Anetę Kot. Na fotelu wspomnień zasiadł dyrektor szkoły (piastujący to stanowisko od 9 lat) - Waldemar Biskupski, wicedyrektor Anna Bestyńska, biolog, animator działań ekologicznych Katarzyna Fabrowska, geograf, regionalista-opiekun 7 laureatów konkursu „Poznajemy Ojcowiznę” - Włodzimierz Buczyński, „wuefista” Anna Jarkowska, matematyk - „specjalista” od festynu „Świat się kręci wokół TRÓJKI - Anna Filipiak, pedagog, organizator wielu imprez samorządowych - Krystyna Pokorska, historyk wdrażający program Comeniusa - Izabela Kurowska, anglista, tłumacz na wyjazdach we Włoszech i w Turcji - Kata-

ryzyna Bajon, Przyjaciół Trójki i pierwszy przewodniczący Rady Szkoły - Marian Szkudlarek. Wspominano początki gimnazjum, uroczystości nadania imienia oraz ufundowania sztandaru. Z dumą mówiono o laureatach i finalistach różnych konkursów wojewódzkich i ogólnopolskich, ich obecnych losach. Przypomniano tytuły mistrzowskie i wicemistrzowskie trójkowych gwiazd sportu, nie zapomniano o tych, którzy reprezentują nasz kraj będąc członkami kadry Polski lub aktualnie studiują poza granicami kraju, a nawet robią w Cambridge doktorat. Cykl wywiadów przypieczętowała swoją opowieścią absolwentka z roku 2004/2005 Zofia Ziętkiewicz - posłanka na Sejm Dzieci i Młodzieży, dziś studentka architektury Politechniki Poznańskiej. Było co wspominać, przecież 10 lat to...jednak kawałek czasu. Na scenie pojawiła się Patrycja Michalczak z fantastycznym i niezapomnianym wykonaniem „Niepokonanych”, a także Blanka Nawrocka w baletowym układzie choreograficznym. Część oficjalną uświetniono wręczaniem Super Sówek Noblinek dla nauczycieli wszechczasów – Jolanty Kaptur

i Elżbiety Dziedzic oraz przyznaniem honorowego tytułu Przyjaciela Trójki burmistrz Annie Tomickiej. Wszystkich gości, nauczycieli, pracowników administracji oraz uczniów zaproszono w części artystycznej na spektakl o przyjaźni. Musical przygotowali nauczyciele, absolwenci, obecni, a także przyszli (w osobie Sandry Paetz z SP nr 4) wychowankowie Trójki. Przedstawienie opowiadało historię nastoletniej Miry, która pogubiła się w świecie wartości – to, co jej, w którymś momencie zaimponowało - pieniądze, modne ciuchy, wystrzałowe towarzystwo, sprawiło, że utraciła to, co najcenniejsze –

przyjaźń, zaufanie, miłość. Historia młodej dziewczyny została wypowiedziana, odegrana, zatańczona i wyśpiewana.

Jak *musical, to musical!!!* Do tego światła reflektorów, profesjonalne nagłośnienie i końcowe odśpiewanie przeboju Dżemu – „W życiu ważne są tylko chwile” sprawiło, że wszyscy poczuli się, jak na prawdziwym przedstawieniu. Nic dziwnego – młodzi artyści spisali się fantastycznie.

10 lat minęło, jak jeden dzień, a przed Trójką...kolejne dziesięciolecie. Powodzenia!

Aneta Kot  
Elżbieta Dziedzic



## Puchar Ministra dla Zespołu Szkół Nr 1 w Swarzędzu

**Uczniowie klasy III Technikum Informatycznego Zespołu Szkół Nr 1 im. Powstańców Wielkopolskich w Swarzędzu, Artur Pięta i Piotr Sopała odnieśli ogromny sukces.**

**Zakwalifikowali się do Finału Ogólnopolskiego Konkursu Historycznego 70 rocznica wybuchu II Wojny Światowej.**

W Państwowej Szkole Muzycznej I i II stopnia im. K. Kurpińskiego w Kutnie odbyła się uroczystość wręczenia laureatom pucharów i dyplomów. Puchar za II miejsce Ogólnopolskiego Konkursu 70. rocznica wybuchu II Wojny Światowej w obecności uczniów i ich opiekuna odebrał

dyrektor Zespołu Szkół Nr 1 im. Powstańców Wielkopolskich w Swarzędzu – Przemysław Jankiewicz. Nagroda została ufundowana przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego Bogdana Zdrojewskiego. Wychowankowie Jedyńki, Artur Pięta oraz Piotr Sopała po raz kolejny stanęli na wysokości zadania. Od ponad dwóch lat uczestniczą, wraz z opiekunem Koła Historycznego Pawłem Kasztelanem w licznych konkursach i uroczystościach historycznych. Zdobyty przez nich puchar Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz II miejsce w ogólnopolskim konkursie jest zwieńczeniem wieloletniej pracy. *Paweł Kasztelan*





## Baśniowe wędrówki po świecie z niepełnosprawnymi

3 grudnia br. wychowankowie Warsztatu Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Przyjaciół Dzieci Specjalnej Troski im. Leszka Grajka, pod opieką terapeutów i przewodniczącej Pani Barbary Kucharskiej, kolejny raz byli gośćmi naszej biblioteki.

Podczas licznych spotkań w mijającym roku, w gościnnych progach Stowarzyszenia oraz w czytelnicy biblioteki, odbywali się wspólnie *Baśniowe wędrówki po świecie*.

Czytaliśmy m.in. baśnie rosyjskie, niemieckie, francuskie, irlandzkie, z ojczyzny Andersena i z rodzimego Krakowa.

Przed świętami Wielkanocnymi i Bożego Narodzenia czytaliśmy o obyczajach świątecznych, obecnych w różnych częściach świata i o tych, które przyjęły się w Polsce. Towarzyszyły temu bogate wystawy prac wychowanków Stowarzyszenia wy-

konane w pracowniach rozmaitymi technikami. Wystawione prace mogli podziwiać wszyscy, odwiedzający czytelnicy w okresach świąt.

Naszym cyklicznym spotkaniem nadaliśmy tytuł *Czytamy inaczej, czujemy tak samo*, ponieważ tradycyjne czytanie baśni przez bibliotekarzy ubogacały czytające brajłem uczestniczki warsztatów. Przedstawiając baśń *O Czerwonym Kapturku* wykorzystaliśmy elementy dramy. W przerwach między czytaniem śpiewaliśmy piosenki, często były to wykonania solowe. Baśń *O Wawelskim Smoku* pobudziła słuchaczy do podzielenia się własnymi wspomnieniami z pobytu w Krakowie, a *O karciarzu Denisie* wywoływała salwy śmiechu.

Uwieńczeniem naszych wspólnych wędrówek w świat baśni było grudniowe spotkanie, podczas którego nasi Goście przedstawili parafrazę

*Królowny Śnieżki, Jasia i Małgosi, Szewczyka Dratewki i Czerwonego Kapturka*. Stroje i rekwizyty wykonali sami wychowankowie warsztatów przy pomocy instruktorów, scenografię przygotowali bibliotekarze.

Rolę czarownicy odegrała Mirosława Penczyńska, a Sowy i babci Czerwonego Kapturka Agata Kiejdrowska. Wilkiem był niedościgniony naśladowca odgłosów różnych gatunków zwierząt Łukasz Kleszcz. Szewczykiem Dratewką była Marlena, Czerwonym Kapturkiem Asia, Małgosią Monika, a Jasiem Michał. Inni wcieliili się w postaci siedmiu krasnoludków.

Inscenizację obejrżeli uczniowie klas specjalnych swarzędzkich szkół podstawowych oraz pierwszoklasiści z Gimnazjum nr 3. Organizując w tym dniu spotkanie, chcieliśmy uczcić obchodzony od 1992 roku Międzynarodowy Dzień



Osób Niepełnosprawnych.

Wychowankowie warsztatów to osoby z różnym stopniem niepełnosprawności; często mają ograniczony kontakt z otoczeniem, z drugim człowiekiem.

Biblioterapia jest dla nich jedną z form rehabilitacji społecznej. Podziwiając grę naszych gości, ich zdolności recytatorskie, plastyczne, manualne chciałoby się powiedzieć, że to osoby sprawne trochę inaczej.

Warsztaty, które realizowaliśmy z wychowankami swarzędzkiego Stowarzyszenia Przyjaciół Dzieci Specjalnej Troski były jednym z wielu punktów nagrodzonego w 2009 r. w wojewódzkim konkursie projektu, który nazwaliśmy „Czyta, lubi, szanuje”.

Grażyna Sobańska

## Nowa biblioteka w Paczkowie – nareszcie!

**Tuż przed świętami, Filia Biblioteki Publicznej w Paczkowie otrzymała wspaniały prezent: nowy lokal przy ulicy Zapłocie 6.**

Nowa siedziba filii bibliotecznej, wynajmowana od Gminnej Spółdzielni w Swarzędzu w niczym nie przypomina dawnego, zaniedbanego pomieszczenia. Teraz w bibliotece dominują przytulne, pastelowe kolory, jasne, pachnące nowością meble i gustowne akcesoria. Zadbano także o kolorowy kącik dla najmłodszych czytelników, gdzie można przycupnąć przy zielonym stolczku, poczytać lub narysować swoich ulubionych, baśniowych bohaterów.

W środę 16.12.2009 r. w filii w Paczkowie nastąpiło

uroczyste przecięcie wstęgi, a honorowymi gośćmi byli przedstawiciele lokalnych władz, na czele z panią burmistrz Anną Tomicką, która wygłosiła krótkie przemówienie, przypominając otwarcie trzy lata temu biblioteki głównej na os. Czwartaków oraz daną wtedy obietnicę, że rozwiąże palący problem paczkowskiej filii. Podziękowania złożyła dyrektor Biblioteki Publicznej w Swarzędzu, pani Małgorzata Merczyńska oraz Renata Czarnecka - Pyła, bibliotekarz prowadzący filię w Paczkowie, choć swej wdzięczności nie kryli też zaproszeni na tę uroczystość przedstawiciele stałych, wiernych czytelników.

Wszyscy goście zostali zaproszeni na program artystyczny, który, dzięki życzliwości pani dyr. Małgorzaty Szomek,

zorganizowano w świetlicy Zespołu Szkół w Paczkowie. Spotkanie uświetnił muzyczny występ Lidii Leitgeber wraz z akompaniamentem, która zaśpiewała szereg nastrojowych piosenek, m.in. Marka Grechuty i Ewy Bem. Niespodzianką dla uczestników spotkania okazał się skecz napisany i wyreżyserowany przez Agatę Widowską-Pasiak pt. „Kabaret strrasznych panów”, w którym główne role zagrali znani swarzędzanie: Zygmunt Majchrzak i Ryszard Tomaszewski.

Aktorzy zagrali z werwą i dowcipem dwóch szalonych bibliotekarzy, którzy znaleźli nietuzinkowy sposób na promocję czytelnictwa: rozpylanie między półkami zapachu smażonej cebulki... Autorka sztuki zagrała Sprzątaczkę Mertoryczną, osobą najbardziej kompe-

tentną, odczytaną i budzącą respekt "nierozgarniętych" bibliotekarzy... Wśród widzów nieustannie wybuchały salwy śmiechu.

Nowa biblioteka to dla mieszkańców Paczkowa najwspanialszy prezent świąteczny!

Agata Widowska Pasiak



# Prosto z Biblioteki



## Biblioteka Publiczna poleca:



### „Niezwykła podróż Pomponiusza Flatusa” - Eduardo Mendoza

Autor sięga do apokryfów i mitologii, żongluje faktami historycznymi, imionami i miejscami, zapraszając do doskonałej zabawy literackiej z wątkiem kryminalnym.



### „Fikolki na trzepaku” - Małgorzata Kalicińska

Autorka, z wdziękiem i lekkością pióra, tworzy portret rodzinny. Jest także czujnym obserwatorem zdarzeń i wrażeń z życia w PRL-owskiej rzeczywistości. To ten rodzaj opowieści, którą czyta się jednym tchem.



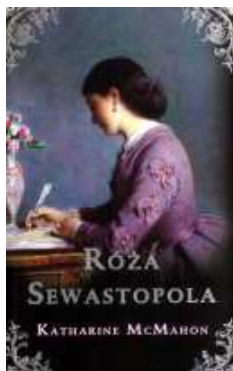
### „Żona Pilata” - Antoinette May

Powieść osadzona w świecie intryg, rywalizacji i niepokojów społecznych za panowania Tyberiusza. Autorka podejmuje próbę odtworzenia losów młodej, wrażliwej Rzymianki, która próbowała ocalić Jezusa.



### „Teraz” - Agnieszka Drotkiewicz

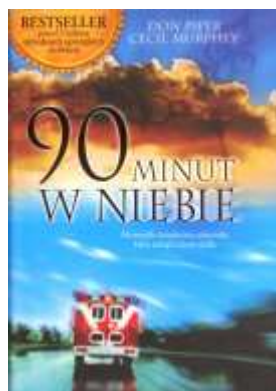
Jest to historia trzydziestokilkuletniej Karoliny, pracującej w Instytucie Kultury w Kryzysie. W toku walki, jaką prowadzi sama ze sobą, bohaterka odkrywa siłę i piękno bycia tu i teraz. Nie jest jej jednak łatwo zastosować tę buddyjską strategię w swoim życiu.



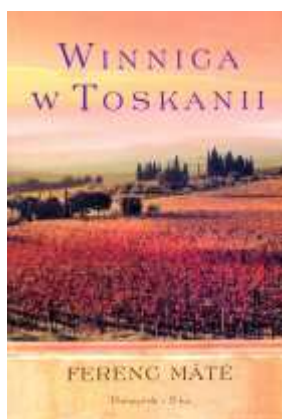
### „Róża Sewastopola” - Katharine McMahon

Książka łączy wyrafinowany romans z tragedią wojny krymskiej. Wojskowe szpitale wypełniają się chorymi i rannymi. Na Krym ruszają pielęgniarki ochotniczki, a wśród nich Rosa Barr – młoda,

ambitna i zjawiskowo piękna.



„90 minut w niebie” - Don Piper, Cecil Murphey  
Niezwykłe świadectwo człowieka, który stanął u bram nieba. Uznany za zmarłego w wyniku wypadku drogowego, po dziewięćdziesięciu minutach powrócił do świata żywych. Czekają go miesiące rekonwalescencji, a historia, która mu się przydarzyła, na zawsze odmieniła jego życie.



### „Winnica w Toskanii” - Ferenc Mate

To piękna opowieść o marzycielach, którzy postanowili przemienić opuszczoną ruinę w dom z bajki, a na zaniedbanej ziemi stworzyć najbardziej romantyczną winnicę. Autentyczna i ciepła historia małżeństwa pisarza, pełna smaku idyllicznej Toskanii.

## Kubuś Puchatek „pobił” Andersena !!!

W październiku Biblioteka Publiczna ogłosiła konkurs plastyczny pt. „Kubuś Puchatek i jego kumple”. Wielbiciele kubusiowych przygód jak zwykle nie zawiedli.

Przedszkolacy i uczniowie szkół podstawowych dostarczyli około 200 prac przestrzennych, wykonanych różnymi technikami. W ten sposób został pobity rekord uczestników bibliotecznych konkursów. Jeden z poprzednich plastycznych konkursów, związany z bohaterami baśni H.C.H. Andersena zaowocował ok. 150 pracami. Wygląda na to, że Kubuś częściej gości w dziecięcych bibliotekach i ma więcej sympatyków...

Zdecydowanie pobił dotychczasowy rekord ! Wśród prac królował oczywiście Kubuś Puchatek, wykonany z masy solnej... z prawdziwym miodkiem w baryłce, uszyty z materiału, wydziergany z włóczki, z balonów, czy z gąbki w swym twarzowym czerwonym kubraczku. Dzieci (czasem przy pomocy rodziców) przedstawiły całe scenki z życia bohaterów książki o Kubusiu, przedstawiając ze szczegółami jego umeblowany dom, czy warzywniak z plantacją marchewek. Nie zabrakło też rozbrykanego tygrysa, mądrej sowy wykonanej techniką origami, kłapouchego z nieodłączną różową wstążeczką na ogonie, kangurzyca, maleństwa i królika. Mali artyści wyczarowali Stumilowy Las z krepą, gąbką, liści, szyszek, przytulne pokoiki bohaterów bajki, w których miało się ochotę przysiąść na małe co nieco.

Najciekawsze prace zostały nagrodzone (a nagród było mnóstwo!) a w oddziale dla dzieci urządziliśmy wystawę pokonkursową najciekawszych prac.

Janina Jezierska



## Piłkarki i pływacy podsumowali rok

16 grudnia 2009 r. w hali SCSiR odbyło się podsumowanie roku sekcji piłki nożnej oraz pływackiej Swarzędzkiego Centrum Sportu i Rekreacji. Miniony rok był bardzo udany dla sportowców SCSiR. Pływacy oraz piłkarki odnotowali pierwsze sukcesy na imprezach sportowych.

Na spotkaniu stawili się młodzi sportowcy wraz z rodzicami. Organizatorzy zapewnili gościom wiele atrakcji m.in. mecz przyjaźni. W piłkę nożną zagraли rodzice oraz dzieci.

Dzięki wymiernej pomocy rodziców – sponsorów, każdy z zaproszonych gości mógł skosztować słodkich wypieków. Na spotkanie przybyli także władze Miasta i Gminy Swarzędz: Burmistrz Anna Tomicka, zastępcy Burmistrza – Agata Kubacka, Adam Trawiński oraz radna powiatu poznańskiego Barbara Antoniewicz.

Trenerzy: Jerzy Majerowicz oraz Marek Piekara w kilku zdaniach podsumowali miniony, udany rok oraz podziękowali sportowcom i ich rodzicom za zaangażowanie w rozwój sekcji. Słowa podziękowania skierowali również do dyrekcji SCSiR oraz władz Miasta i Gminy Swarzędz za wspieranie sportu dzieci i młodzieży. Pani Burmistrz Anna Tomicka wyraziła pochlebne opinie na temat pracy włożonej przez dyrekcję i pracowników SCSiR w rozwój sportu na terenie gminy. Na koniec Pani Burmistrz złożyła wszystkim gościom życzenia Zdrowych i Spokojnych Świąt Bożego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku.



## „Umiem Pływać” - Program Powszechnej Nauki Pływania zakończony

18 grudnia w swarzędzkiej hali sportowej przy ul. Św. Marcin 1, miało miejsce uroczyste zakończenie programu sfinansowanego ze środków Gminy Swarzędz oraz Ministerstwa Sportu i Turystyki.

Przybyli na nie zaproszeni goście, między innymi Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz Anna Tomicka, II zastępca Burmistrza Agata Kubacka oraz radna powiatu poznańskiego Barbara Antoniewicz.

Program obejmował nie tylko naukę pływania, ale również zajęcia edukacyjne dotyczące profilaktyki uzależnień, udzielania pierwszej pomocy w sytuacjach zagrożenia życia, właściwego reagowania w chwilach pogryzieniem przez psa, właściwego zachowania się w pobliżu akwenów.

Dzieci uczestniczące w tym programie na zakończenie otrzymały okolicznościowe medale oraz Ci, którzy zdali egzamin, karty pływackie.

*Serdecznie podziękowania składamy Pani Burmistrz Annie Tomickiej za zaangażowanie oraz wsparcie działań związanych z tym przedsięwzięciem.*

*Osobne podziękowania składamy również osobom prowadzącym zajęcia: Jerzemu Ciereszko z WOPR, Tomaszowi Dembskiemu z Komisariatu Wodnego Policji w Poznaniu, Agacie Pakuza,*

*Maciejowi Napieralskiemu z Fundacji Aktywnej Rehabilitacji oraz Łukaszowi Murawskiem - instruktorowi nauki pływania.*

SCSiR



## Mikołajki na lodowisku

5 grudnia odbyły się Mikołajki na lodowisku w Swarzędzu. Dwóch Mikołajów na sesjach o 16:00 i 18:00 zaprosiło dzieci do wspólnej zabawy. Przeprowadzone zostały liczne konkursy z nagrodami. Każde dziecko biorące udział w imprezie otrzymało gadżety oraz słodczyce ufundowane przez swarzędzkie firmy: Anders, Budownictwo Drogowe Krug, Tombea, Wulkanizacja - Maciej Gellert, Cukiernia Magdalena,

Cukiernia Hoffmann oraz EuroBank S.A.



*Wszystkim sponsorom bardzo dziękujemy i zachęcamy do dalszej współpracy.*

Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji



Karta nr 16001



## KUP KARNET - ZYSKUJESZ 10% RABATU

**Szanowni Państwo!**

- Karnet upoważnia do korzystania z całego kompleksu Pływalni poza kawiarenką.
- Upoważnia do zapłaty należności za faktyczny czas korzystania z basenu.
- Z wejścia na karnet może korzystać maksymalnie 5 osób.
- Nie trzeba mieć przy sobie gotówki.

SZCZEGÓŁY POD NUMEREM  
TEL. 061 65 09 542





## Zapraszamy na półkolonie!

Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji zaprasza na półkolonie podczas ferii zimowych. Celem półkolonii jest promocja aktywnego i bezpiecznego spędzania czasu wolnego przez dzieci w czasie ferii.

### Uczestnicy:

Na półkolonie mogą zapisać się dzieci ze szkół podstawowych z terenu miasta i gminy Swarzędz. Przewiduje się udział do 15 osób w każdej z 3 grup.

### Program sportowo – rekreacyjny:

Na pływalni, lodowisku i w hali sportowej prowadzone będą zajęcia sportowe przez wykwalifikowaną kadrę instruktorską. Będzie to nauka i doskonalenie dyscyplin sportowych oraz zabawa ruchowa. W świetlicy prowadzone będą zajęcia plastyczne oraz gry i zabawy. W każdą środę organizowany będzie wyjazd dzieci do kina w Poznaniu. W programie także zajęcia edukacyjne.

### Wyżywienie:

Codziennie zapewniony będzie jeden ciepły posiłek (obiad) oraz napoje

### Ubezpieczenie:

Wszystkie dzieci podczas zajęć będą ubezpieczone od nieszczęśliwych wypadków oraz zapewniona będzie pierwsza pomoc medyczna.

### Terminy:

- pierwszy turnus od 18.01 do 22.01.2010
- drugi turnus od 25.01 do 29.01.2010

Rezerwacje telefoniczne od 14.12.2009 w godzinach 8:00 - 16:00, tel. 061 65 09 542 lub 061 65 09 540.

**ZAPRASZAMY!**

## Ostatni sprawdzian przed ligą

13 grudnia odbył się ostatni trening i gry kontrolne uczestników ligi hokeja na lodzie. Pierwsze mecze ligowe odbyły się 20 grudnia od godziny 8:00.

Można jeszcze zapisać się do ligi hokeja na lodzie. Liczą się tylko chęci. Sprzęt (łyżwy i kije) można wypożyczyć bezpłatnie.

Liga hokeja na lodzie odbywać się będzie w każdą niedzielę od 8:00 do 10:00

**ZAPRASZAMY!**



## WYGRANY SPARING PIŁKAREK SCSiR

25 listopada drużyna dziewcząt Swarzędzkiego Centrum Sportu i Rekreacji spotkała się z piłkarkami klubu Kotwica Kórnik na meczu sparingowym w hali. Miesiąc temu obydwie zespoły rozegrały mecz na zielonej murawie boiska w Kórniku. Kolejne spotkanie tych drużyn było formą rewanżu, oraz rewizyty. W Kórniku zespołem dominującym na boisku były dziewczęta z SCSiR (5:1). W hali mecz był bardziej wyrównanym widowiskiem a wynik do końca spotkania był sprawą otwartą. Swarzędzanki ponownie okazały się drużyną lepszą zwyciężając 6:5. Po meczu gospodarz spotkania SCSiR zapewnił drużynom możliwość skorzystania z basenu i lodowiska. Następnie obydwie zespoły zostały zaproszone na poczęstunek. Trenerzy podsumowali mecz, podziękowali dziewczynom za zaangażowanie i ogromną wolę walki, zapewniając o dalszej współpracy.





**Zapisz się już dziś do szkółki łyżwiarskiej**  
Zajęcia prowadzone przez trenera hokeja  
w każdą sobotę w godzinach 8:00 i 9:00



Od grudnia 2009 rusza  
**AMATORSKA LIGA HOKEJA**  
Mecze rozgrywane w każdą niedzielę  
Więcej informacji i zapisy  
tel. 061 65 09 540  
lub 061 65 09 544

# Z obrad Rady Miejskiej

**I i 30 grudnia 2009 r. odbyły się sesje Rady Miejskiej Swarzędza. Podjęte zostały następujące uchwały:**

Nr L/293/2009

w sprawie: zmiany uchwały budżetowej Miasta i Gminy na rok 2009.

Nr L/294/2009

w sprawie: określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych.

Nr L/295/2009

w sprawie wyrażenia zgody na udzielenie bonifikaty od opłat rocznych z tytułu trwałego za-rządu.

Nr L/296/2009

w sprawie: nieodpłatnego prze-kazania nieruchomości gruntowej położonej w Swarzędzu na os. Mielżyńskiego na rzecz Powiatu Poznańskiego.

Nr L/297/2009

w sprawie: Roczno-go Programu Współpracy Gminy Swarzędz z Organizacjami Pozarządowymi oraz podmiotami, o których mowa w art. 3 ust. 3 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie, na 2010 rok.

Nr L/298/2009

w sprawie: w sprawie zmiany uchwały Nr LIV/398/2006 Rady Miejskiej w Swarzędzu z dnia 29 marca 2006 roku w sprawie ustalenia cen urzędowych za usługi przewozowe środkami swarzędzkiej komunikacji autobusowej, opłat dodatkowych, określenia uprawnień do korzystania z bezpłatnych i ulgowych przeja-zdów środkami transportu zbiorowego, a także podziału linii na strefy.

Nr L/299/09

w sprawie: nadania nazwy ulicy na terenie wsi Paczkowo.

Nr L/300/09

w sprawie: nadania nazwy ulicy na terenie wsi Rabowice.

L/301/2009

w sprawie: wskazania radnych na członków Komisji ds. Nagród Sportowych

Nr LI/302/2009

w sprawie: zmiany uchwały budżetowej Miasta i Gminy na rok 2009.

Nr LI/303/2009

W sprawie: ustalenia wykazu niezrealizowanych wydatków zamieszczonego w budżecie miasta i gminy Swarzędz na rok 2009, które nie wygasają z upływem roku budżetowego.

Nr LI/304/2009

w sprawie: zatwierdzenia zesta-wienia przychodów i wydatków gminnego funduszu ochrony środowiska i gospodarki wodnej na 2010 rok.

Nr LI/305/2009

w sprawie: wskazania radnych na członków Komisji ds. Stypendiów Sportowych.

Nr LI/306/2009

w sprawie: budżetu Miasta i Gminy Swarzędz na rok 2010.

Nr LI/307/2009

w sprawie: rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz.

Nr LI/308/2009

w sprawie: rozpatrzenia skargi na Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz.

Nr LI/309/2009

w sprawie: przyjęcia do realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych.

## Dopłaty do materiału siewnego

Agencja Rynku Rolnego informuje, że od 15 stycznia 2010 r. będzie można ubiegać się o przyznanie dopłaty z tytułu zużytego do siewu materiału siewnego kategorii „elitarny” lub „kwalifikowany”, zakupionego i wysianego lub wysadzonego w okresie od 15 lipca 2009 r. do 15 czerwca 2010 r.

Dopłata przysługuje do: zbóż ozimych, zbóż jarych, roślin strączkowych, ziemniaka, mieszanek zbożowych i pastewnych.

Informacji o szczegółowych warunkach dotyczących dopłat oraz wnioski można uzyskać w Wielkopolskim Ośrodku Doradztwa Rolniczego w Swarzędzu Rynek 1 pok. 313 lub tel nr. 0 61 6512 408.

Informujemy również, że od dnia 06.01.2010 r. nastąpiła zmiana siedziby biura WODR w Swarzędzu. Obecnie biuro znajduje się na III piętrze ratusza (Rynek 1), pokój 313.

Zapraszamy wszystkich rolników do współpracy.

Starszy doradca WODR  
Zbigniew Idaszak

## Gratulacje dla sołtysów z taaaaaaaakim! stażem...

Uroczyste posiedzenie Komisji Rolnictwa odbyte 3 grudnia 2009 roku w świetlicy wiejskiej w Łowęcinie związane było z jubileuszami państwa sołtysów. Członkinie Komisji; Ewa J. Buczyńska i Barbara Czachura – w porozumieniu z przewodniczącym Rady Miejskiej Piotrem Choryńskim i burmistrz Anną Tomicką, postanowiły uhonorować sołtysów pracujących na rzecz społeczności wiejskich od wielu, wielu lat. Gośćmi posiedzenia byli przewodniczący Rady Miejskiej P. Choryński oraz radni: Piotr Kałużny, Krzysztof Szymanowski, Tadeusz Witkowski, Ryszard Wiczyński, burmistrz A. Tomicka wraz z zastępcą Agatą Kubacką, sekretarzem UMiG Agatą Kuszyńską, dyrektorem Wydziału Organizacyjnego UMiG Grażyną Kurkowiak – Socha oraz Zbigniew Idaszak z Ośrodka Doradztwa Rolniczego.

Najdłużej, bo aż 25 lat trudną i odpowiedzialną funkcję sołtysa pełni **Maria Drozda** z Jasina. Wiceliderem jest **Piotr Kramkowski** - od 18 lat sołtys Paczkowa. Dziesięć lat



Foto Bogumiła Kaczmarek

sołtysowania ma za sobą całkiem spore ich grono: **Zbigniew Kaczmarek** – Bogucin, **Barbara Czachura** – Gruszczyń, **Czesława Knypińska** – Janikowo Dolne, **Małgorzata Markiewicz** – Kruszewnia, **Bogumiła Kaczmarek** – Łowęcin, **Krzysztof Nowak** – Puszczykowo Zaborze, **Maria Kowalska** – Uzarzewo. Jubilaci otrzymali listy gratulacyjne, statuetki, upominki książkowe i kwiaty od burmistrz A. Tomickiej, przewodniczącego P. Choryńskiego, przewodniczącej Komisji Rolnictwa E. J. Buczyńskiej i B. Czchury (tym razem w roli Prezesa Stowarzyszenia Sołtysów Województwa Wielkopolskiego). Wszyscy sołtysi usłyszeli wiele ciepłych słów podziękowań za swoją, niejednokrotnie bardzo trudną pracę. Oni sami, wzruszeni, dziękowali za pamięć i mówili o tym, że faktycznie jest ona trudna ale równocześnie daje im wiele satysfakcji.

Ewa J. Buczyńska

## INFORMACJA

**o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Swarzędz**

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80, poz. 717 ze zm.) oraz art. 39 w związku z art. 54 ust. 2 i 3 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199 poz. 1227 ze zm.) zawiadamiam **o wyłożeniu do publicznego wglądu projektu studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Swarzędz wraz z prognozą oddziaływania na środowisko w dniach od 08.01.2010 r. do 09.02.2010 r.** w siedzibie Urzędu Miasta i Gminy Swarzędz, pok. 309, w

godzinach pracy urzędu. Przedmiotem zmiany studium jest dostosowanie dokumentu do aktualnych potrzeb rozwojowych gminy Swarzędz oraz zaspokojenie potrzeb lokalnych społeczności.

**Dyskusja publiczna** odbędzie się w **dniu 27.01.2010 r.** w Ośrodku Kultury w Swarzędzu przy ul. Piaski 4 o **godz. 16:00**.

Zgodnie z art. 11 pkt 11 ustawy, osoby fizyczne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej mogą wnieść uwagi do projektu studium oraz ww. prognozy.

**Uwagi należy składać** na piśmie do Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczenia nieruchomości oraz opracowania, którego uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie **do dnia 02.03.2010 r.**

Burmistrz Miasta i Gminy  
Anna Tomicka



# Przydatne adresy i telefony

## Urząd Miasta i Gminy Swarzędz

Rynek 1  
tel. 061 65 12 000,  
fax: 061 65 12 211  
www.swarzedz.pl  
umig@swarzedz.pl  
burmistrz@swarzedz.pl  
godziny pracy UMIG:  
poniedziałek 8.00-16.00,  
wtorek-piątek 7.30-15.30  
Burmistrz przyjmuje interesantów  
w poniedziałki w godz. 10-16.

## Biuro Rady Miejskiej

Rynek 1, tel. 061 65 12 105  
biurorady@swarzedz.pl  
przewodniczący@swarzedz.pl  
Przewodniczący RM Piotr Choryński  
dyżuruje w poniedziałki i czwartki  
w godz. 15.00 – 17.00 w Biurze Rady

## Telefony alarmowe

**Telefon alarmowy** .....112  
**Policja** .....997  
**Pogotowie Ratunkowe** ....999  
**Straż Pożarna** .....998  
**Pogotowie wod.-kan.** .....994  
**Pogotowie wod.-kan. ZGK**  
.. 061 651 15 41 (do godz. 16.00)  
..... 663 818 601  
**Gazownia** .....992  
**Pogotowie energetyczne** ..991  
(całodobowe ENEA)

## Straż Miejska

ul. Strzelecka 2 (obok ZGK)  
tel. 061 651-21-13, 061 651-21-14,  
od pon. do pt. w godz. 14.00-22.00:  
tel. 0607-365-266  
w soboty, niedziele i święta zgłoszenia  
przyjmuje dyżurny policji pod numerem  
tel. 061 817-23-07

## Komisariat Policji w Swarzędzu

ul. Grudzińskiego 30a  
tel. całodobowy 061 81 72 323  
tel. anonimowy 061 817 23 01

## Ochotnicza Straż Pożarna

w Swarzędzu  
ul. Bramkowa 3  
tel. 061 817 23 02, 061 817 23 08  
ospswarzedz@op.pl

## Ochotnicza Straż Pożarna

w Kobylnicy  
Kobylnica, ul. Poznańska  
tel. 061 815 10 49

## Centrum Informacji Medycznej

**Tel-Med**  
24h/dobę - tel. 94 94  
lub tel. 061 853 53 52  
Centrum informuje mieszkańców  
Wielkopolski przez całą dobę na temat:  
- przychodni i szpitali  
- dyżurów szpitalnych, POZ, aptek  
- sklepów medycznych, zakładów  
optycznych  
- prywatnych gabinetów lekarskich  
- placówek i firm związanych  
z medycyną, urodą i zdrowiem.

## Pogotowie Ratunkowe

Podstacja Swarzędz  
os. Dąbrowszczaków 8/12  
tel. 061 817 23 09 (całą dobę)

## NZOZ MEDLIFE – Centrum Pomocy Doraźnej i Ratunkowej

- doraźna pomoc medyczna nocna i świąteczna, w godz. 18.00 – 7.00.  
Swarzędz, ul. Poznańska 15 (budynek NZOZ DIAGTER)  
Porady lekarskie uzyskają Państwo również pod numerem telefonu  
**0666 891 666**

## Laboratorium Analiz Lekarskich „Jaromed”

os. Dąbrowszczaków 8/19  
tel./fax 061 817 46 08

## Pracownia Rentgenowska „Kwant”

Pl. Niezłomnych 15,  
tel. 061 651 12 85

## Zespół Przychodni Lekarza Rodzinnego „Diagter”

ul. Poznańska 15  
tel. 061 817 25 33 tel. 061 817 25 49

## Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Poznańska 25  
tel. 061 651 26 50, 651 26 51, 651 26 52,  
651 26 53 (sekcja świadczeń rodzinnych)

## Gminne Centrum Informacji

ul. Działkowa 61a,  
tel. 061 818 17 30,  
gciswarzedz@neostrada.pl  
www.ops-swarzedz.org.pl

## Zakład Gospodarki Komunalnej

ul. Strzelecka 2, tel. 061 651 15 41  
pogotowie wod-kan ZGK:  
061 651 15 41 (do 16.00),  
0663 818 601 i 697 725 522  
(po 16.00 i w święta)  
www.zgk.swarzedz.pl  
Usługi Pogrzebowe  
tel. 061 815 97-08 i 603 136 854

## Ośrodek Kultury

ul. Piaski 4  
tel. 061 817 20 34  
osrodek kultury@swarzedz.pl  
www.ok.swarzedz.pl

## Biblioteka Publiczna

os. Czwartaków 1  
tel. 061 817 103, 817 102  
biblio@biblioteka.swarzedz.pl  
www.biblioteka.swarzedz.pl

## Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji

ul. Kosynierów 1, Swarzędz,  
tel. 061 65 09 520, 061 65 09 540  
www.scsir.swarzedz.pl,  
info@scsir.swarzedz.pl,  
godz. otwarcia: 6.30-22.00.

## Lotnisko Aeroklubu Poznańskiego

62-006 Lotnisko Kobylnica  
tel/fax: 061 8 780 725, 061 8 780 741  
www.aeroklub.poznan.pl

## Skansen i Muzeum Pszczelarstwa im. prof. Ryszarda Kosteckiego

ul. Poznańska 35, tel. 061 651 18 17  
www.muzeum-szreniawa.pl

## Muzeum Środowiska Przyrodniczego i Łowiectwa Wielkopolskiego w Uzarzewie

Uzarzewo, ul. Akacyjowa 12,

tel. 061 818 12 11  
www.muzeum-szreniawa.pl

## Cech Stolarzy Swarzędzkich

ul. Wrzesińska 41  
tel. 061 817 21 37,  
fax. 061 817 30 55  
www.swarzedz.pawilonmeblowy.pl

## Spółdzielnia Mieszkaniowa

ul. Kwaśniewskiego 1,  
tel. 061 817 40 11  
www.sm-swarzedz.pl

## Wiraz-Bus

Garby, ul. Transportowa 1,  
62-020 Swarzędz  
tel./fax 061 817 22 51, 817 22 67  
poczta@wiraz-bus.com.pl  
www.wiraz-bus.com.pl

## Starostwo Powiatowe w Poznaniu

Filia Wydziału Komunikacji i Transportu w Swarzędzu  
Swarzędz, ul. Poznańska 25.  
tel. 061 651 12 65 lub 651 12 68  
Filia przyjmuje klientów:  
w poniedziałek  
w godzinach: od 9:00 do 16:30,  
wtorek-piątek od 8:00 do 15:00.

## DIŻURY CAŁODOBOWE APTEK W POZNANIU

### Apteka „Centralna” ul. 23 Lutego 18

tel. 061 852-26-25

### Apteka „Galenica” ul. Strzelecka 2/6

tel. 061 852-99-22

### Apteka „Panaceum” os. Przyjaźni paw. 141

tel. 061 820-16-42

### Apteka „Magiczna” ul. Piątkowska 87A

tel. 061 840-19-00

### Apteka „Magiczna” ul. Głogowska 118/124

tel. 061 865-41-00

### Apteka „Na Gwarnej”

ul. Gwarna 5/4 tel. 061 852-52-44

## DIŻURY APTEK W SWARZĘDZU

### 18.01 - 25.01.2010 r.

20.00 - 8.00 Apteka „Heureka” Market ETC, ul. Poznańska 6

### 23.01.2010 r. (sobota)

8.00 - 14.00 - wszystkie apteki  
7.30 - 21.00 - "Apteka Przyjazna",  
market Biedronka,  
ul. Cieszkowskiego 5/7  
9.00 - 21.00 - Aptela Heureka, ETC  
9.00 - 21.00 - "Rosa-Pharm" - market  
TESCO

### 24.01.2010 r. (niedziela)

10.00 - 20.00 - Apteka Heureka, ETC  
10.00 - 18.00 - "Rosa-Pharm" - market  
TESCO  
9.00 - 13.00 - "Swarzędzka" s.c., p.w.  
św. Józefa, ul. Rynek 16  
9.00 - 14.00 - "Zamkowa" "Meris" s.c.,  
ul. Zamkowa 17c

### 25.01 - 01.02.2010r.

20.00 - 8.00 Apteka „W Pasażu”,  
ul. Graniczna 63 (Agrobex)

### 30.01.2010 r. (sobota)

8.00 - 14.00 - wszystkie apteki  
7.30 - 21.00 - "Apteka Przyjazna"  
- market Biedronka,  
ul. Cieszkowskiego 5/7  
9.00 - 21.00 - Apteka Heureka, ETC  
9.00 - 21.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO

### 31.01.2010 r. (niedziela)

10.00 - 20.00 - Apteka Heureka, ETC  
10.00 - 18.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO  
9.00 - 13.00 - "Swarzędzka" s.c., p.w.  
św. Józefa, ul. Rynek 16  
9.00 - 14.00 - "Zamkowa" "Meris" s.c.,  
ul. Zamkowa 17c

### 01.02 - 08.02.2010 r.

20.00 - 8.00 Apteka „Osiedlowa”, os.  
Kościuszkowców 13

### 06.02.2010 r. (sobota)

8.00 - 14.00 - wszystkie apteki  
7.30 - 21.00 - "Apteka Przyjazna"  
- market Biedronka,  
ul. Cieszkowskiego 5/7  
9.00 - 21.00 - Apteka Heureka, ETC  
9.00 - 21.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO

### 07.02.2010 r. (niedziela)

10.00 - 20.00 - Apteka Heureka, ETC  
10.00 - 18.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO  
9.00 - 13.00 - "Swarzędzka" s.c., p.w.  
św. Józefa, ul. Rynek 16  
9.00 - 14.00 - "Zamkowa" "Meris" s.c.,  
ul. Zamkowa 17c

### 08.02 - 15.02.2010 r.

20.00 - 8.00 Apteka „Przyjazna” -  
market Biedronka, ul. Cieszkowskiego 5/7

### 13.02.2010 r. (sobota)

8.00 - 14.00 - wszystkie apteki  
7.30 - 21.00 - "Apteka Przyjazna"  
- market Biedronka,  
ul. Cieszkowskiego 5/7  
9.00 - 21.00 - Apteka Heureka, ETC  
9.00 - 21.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO

### 14.02.2010 r. (niedziela)

10.00 - 20.00 - Apteka Heureka, ETC  
10.00 - 18.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO  
9.00 - 13.00 - "Swarzędzka" s.c., p.w.  
św. Józefa, ul. Rynek 16  
9.00 - 14.00 - "Zamkowa" "Meris" s.c.,  
ul. Zamkowa 17c

### 15.02 - 22.02.2010 r.

20.00 - 8.00 Apteka „Pod Koroną” ul.  
Rynek 18

### 20.02.2010 r. (sobota)

8.00 - 14.00 - wszystkie apteki  
7.30 - 21.00 - "Apteka Przyjazna"  
- market Biedronka,  
ul. Cieszkowskiego 5/7  
9.00 - 21.00 - Apteka Heureka, ETC  
9.00 - 21.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO

### 21.02.2010 r. (niedziela)

10.00 - 20.00 - Apteka Heureka, ETC  
10.00 - 18.00 - "Rosa-Pharm"  
- market TESCO  
9.00 - 13.00 - "Swarzędzka" s.c., p.w.  
św. Józefa, ul. Rynek 16  
9.00 - 14.00 - "Zamkowa" "Meris" s.c.,  
ul. Zamkowa 17c

**PROSTO Z RATUSZA** – Swarzędzki miesięcznik regionalny. ISSN 1732-2480

**Redaktor naczelny:** Maciej Woliński

**Kolegium redakcyjne:** Marcin Młodziński, Teresa Radziszewska, Bartłomiej Stroński, Maciej Woliński

**Adres redakcji:** 62-020 Swarzędz, Rynek 1

**Kontakt z redakcją:** tel. 061 651 09 11, e-mail: rzecznik@swarzedz.pl

**Wydawca:** Gmina Swarzędz

**Swarzędz**

**Stale współpracują:** Paulina Adamska, Henryk Błachnio, Paweł Bocian, Ewa J. Buczyńska, Włodzimierz Buczyński, Lidia Chałasiak, Magdalena Chmielewska, Agnieszka Chróścik, Jacek Hejnowski, Agata Kiejdrowska, Jarosław Łączka, Małgorzata Merczyńska, Karolina Osowska, Beata Pacholczyk, Anna Renda, Dorota Zaremba.

## Skład, druk i reklamy:

**Swarzędz** **PROSTO Z RATUSZA**  
www.prostozratusza.pl

Agencja Wydawnicza Magdalena Ilek-Nowak  
prostozratusza@op.pl, www.prostozratusza.pl  
tel. 061 816 13 87, 500 858 842, 515 772 600

Wydawca nie wypłaca honorariów za zamieszczone teksty i zdjęcia. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania tekstów i dokonywania w nich zmian. Prosimy o dostarczanie materiałów (tekstów i ilustracji) w formie elektronicznej. Nakład: 10.500 egz.

## Dynamika w rozwoju, uczciwość w działaniu



AGROBEX, znany i sprawdzony na wielkopolskim rynku deweloper, rozpoczął kolejną inwestycję w Swarzędzu. Powstaje OSIEDLE POŁUDNIE SWARZĘDZ. Całość przewiduje budowę 400-u mieszkań. Osiedle zaprojektowane jest w taki sposób, aby zapewnić mieszkańcom najwyższy komfort. Zabudowa ma



kameralny charakter, inwestorzy zadbali też o miejsca postojowe, które będą zlokalizowane wokół budynków. Cicha i spokojna okolica, w której powstaje kompleks, pobliski las, położona opodal stadnina koni oraz plac zabaw w obrębie osiedla sprawiają, iż lokalizacja ta jest idealną dla młodych małżeństw. Atutem osiedla Południe Swarzędz jest również dobry dojazd do Poznania i różnorodność oferowanych lokali.

Pierwszy etap to trzy budynki: A3, B2, C1. W A3 będzie 46 mieszkań 2- i 3-pokojowych, o metrażu od 47,75 do 65,47 m<sup>2</sup>. W budynku zaprojektowanych jest 5 klatek schodowych. Klatka pierwsza będzie 4-piętrowa - wyposażona w windę, pozostałe klatki będą miały po 3 piętra i nie będą posiadały wind.

B2 to z kolei 32 mieszkania 2- i 3-pokojowe, o metrażu od 53,17 do 68,99 m<sup>2</sup>. Budynek będzie posiadał 4 klatki i 3-piętra. Projekt nie przewiduje windy.

Natomiast w budynku C1.2 powstanie 18, 1-, 2-, 3-pokojowych mieszkań o metrażu od 33,76 do 77,21 m<sup>2</sup>. Będą tam 4 piętra połączone jedną klatką schodową i winda. Oddanie I etapu inwestycji planowane jest na koniec lipca 2011 roku.

Agrobex funkcjonuje na wielkopolskim rynku już od ponad dwudziestu lat. Przez ten czas firma wybudowała 3100 mieszkań



w Poznaniu i jego okolicach. Ilości towarzyszy dobra jakość i dbałość o zrównoważony rozwój firmy, czego dowodem są wyróżnienia, jakie w ostatnim czasie otrzymał Agrobex.

Pierwszym z nich są DIAMENTY FORBESA. Tym wyróżnieniem przedsiębiorstwo zostało uhonorowane zarówno w 2009 jak i 2010 roku, w kategorii firm o przychodach z przedziału 50-200 mln. zł. w województwie wielkopolskim. Zestawienie Diamenty Forbesa powstaje we współpracy z firmą Dun&Bradstreet. W aktualnym, już czwartym z kolei rankingu znalazły się firmy, które najbardziej dynamicznie zwiększały swą wartość w latach 2005-2008.



Lista Diamentów Forbesa opracowywana jest na podstawie szwajcarskiej metody wyceny wartości firm, uwzględniającej zarówno wyniki finansowe jak i wartość ich majątku. Metoda ta umożliwiła zmierzenie potencjału przedsiębiorstw, przy uwzględnieniu wielkości realizowanych inwestycji oraz zdolności do powiększania sprzedaży i zysków.

Kolejny laur to wyróżnienie w rankingu PERŁY POLSKIEJ GOSPODARKI, który od 7 lat organizowany jest przez miesięcznik gospodarczy Polish Market i Instytut Nauk Ekonomicznych Polskiej Akademii Nauk. Wyróżnia on najbardziej efektywne ekonomicznie przedsiębiorstwa w Polsce. Patronat Honorowy nad imprezą sprawują Wicepremier i Minister Gospodarki Waldemar Pawlak oraz Prezes Polskiej Akademii Nauk prof. Michał Kleiber.



**Dział Sprzedaży Mieszkań tel. 061 846 40 60**  
**[www.agrobex-mieszkania.eu](http://www.agrobex-mieszkania.eu)**

**10.500**  
egzemplarzy!

**CZYTAJ PROSTO Z RATUSZA**  
**OGŁASZAJ SIĘ U NAS!**



[www.prostozratusza.pl](http://www.prostozratusza.pl)

### OGŁOSZENIA:

**Wydawca** Agencja Wydawnicza Magdalena Ilek-Nowak

Tel. 061 816 13 87, 500 858 842, 513 132 721, e-mail: [prostozratusza@op.pl](mailto:prostozratusza@op.pl), [prostozratusza.swarzedz@gmail.com](mailto:prostozratusza.swarzedz@gmail.com)

**Biuro Ogłoszeń** KSIĘGARNIA SWARZĘDZKA, ul. Piaski 2, Swarzędz,

godz. urzędowania: wtorek, czwartek 14.00 - 16.00 Tel. 797 193 113, 513 132 721



# Warsztaty Strefa Tańca

Salsa  
New Style Hip Hop  
Brodway Jazz  
Rueda de Casino  
Belly Dance

*Zapisz się  
już dziś!*

**6 luty  
2010**

www.strefa-sportu.pl ☎ 61 818 51 05 | os. E. RACZYŃSKIEGO 3/50

## OFF School

**Szkoła językowa**

**"We can do it!"**

**PIERWSZA LEKCJA GRATIS**

- ucz się z nami w Twoim domu
- business English w Twojej firmie
- również kursy weekendowe

**KAMERALNE GRUPY  
DOŚWIADCZONA KADRA**

**Ceny:**  
Grupy 4 osobowe/16 zł  
Grupy 6 osobowe/13 zł  
Lekcje indywidualne 60zł  
**Negocjuj, nic nie tracisz!**

**Kontakt:**  
tel. **661 107 840**  
ul. Dąbrowszczaków 8/13  
**Swarzędz - MANHATTAN**  
(wejście z tyłu budynku)

**www.offschool.pl**

## PRO-credit

NIEZALEŻNE DORADZTWO KREDYTOWE

Doradztwo w wyborze najlepszej oferty  
kredytu **HIPOTECZNEGO**  
to nasza specjalność.

- **ZAPEWNIAMY:**
- Ofertę wielu banków (kredyty z dopłatami z BGK),
- Negocjację indywidualnych warunków,
- Pomoc w kompletowaniu dokumentów,
- Fachową i skuteczną obsługę,
- Brak opłat i prowizji pobieranych od klienta.

**ZAPRASZAMY**

Punkt Obsługi Klienta  
Os. Czwartaków 24 H  
62-020 Swarzędz  
tel. 061 651 84 75  
tel. 601 702 226

**W ofercie posiadamy  
również:**

**KREDYTY**

- gotówkowe
- samochodowe

**UBEZPIECZENIA**

- OC/AC
- majątkowe
- na życie

**www.pro-credit.pl**

**ZAPRASZAMY!**  
dzieci  
do prywatnej  
świetlicy  
**„TĘCZOWA  
KRAINIA”**

*Na godziny lub na stały abonament dzieci  
ciekawie spędzą u nas czas.*

Kontakt tel. **0503-050-037, 0503-050-045**  
ul. Staszica 39 Swarzędz,  
czynna: pon.-piąt. od 8.00-18.00.

## ODZIEŻ UŻYWANA

### HURT - DETAL

---

ZARA, VERA MODA, NIKE, PUMA

---

ul. Wrzesińska 93, Swarzędz  
tel. 665 739 388

**SCU SWARZĘDZKIE CENTRUM UBEZPIECZEŃ****UBEZPIECZENIA:**

firm • domów • mieszkań • samochodów  
**Pełny zakres ubezpieczeń**  
 na życie • emerytalne • inwestycyjne • posagowe

e-mail: [info@ubezpieczenia.swarzedz.pl](mailto:info@ubezpieczenia.swarzedz.pl)  
[www.ubezpieczenia.swarzedz.pl](http://www.ubezpieczenia.swarzedz.pl)

62-020 Swarzędz, ul. Wrzesińska 28  
 czynne 8.00 - 17.00, w soboty 9.00 - 13.00  
 tel. 061 817 25 66, 061 651 17 10,  
 fax 061 651 41 11

Swarzędz, os. Raczyńskiego 12,  
 czynne pon.-pt. 9.00 - 16.00  
 tel./fax 061 815 90 47, tel. kom. 0604 615 351



**FOTOGRAFIA**

FOTOREPORTAŻE  
 ZDJĘCIA STUDYJNE  
 REKLAMOWE

515 772 600  
 500 858 842



**Autoryzowany  
 serwis ogumienia**

GOOD YEAR • DUNLOP • PULDA • DEBICA • Sava

- sprzedaż, serwis ogumienia
- mechanika pojazdowa
- serwis klimatyzacji
- prostowanie felg: stal, alu
- geometria: komputer, laser
- diagnostyka komputerowa

Zapraszamy  
 pon.-pt. 8-20  
 sob. 9-14

**Promocja  
 opon zimowych**

polecamy oleje:



Swarzędz, ul. Miodowa 10  
[www.wulkan-auto.pl](http://www.wulkan-auto.pl)  
 tel. 061 817 31 71, 0660 743 807

Budowa domów,  
 remonty kompleksowo.  
 Malowanie, płytki, Nida-  
 Gips, panele, instalacje  
 wod-kan, ZIMĄ TANIEJ!

tel. 0609 668 631

Studentka kierunku  
 zarządzanie zaoczne,  
 posiadająca licencjat  
 z administracji, podejmie  
 pracę biurową,  
 obsługa komputera.  
 Język angielski  
 średniozaawansowany,  
 prawo jazdy kat. B.  
**Tel. 695 297 018**

**REN-LAS** SPRZEDAŻ - SERWIS  
 firmy Stihl



**PILARKI - KOSY - KOSIARKI  
 NARZĘDZIA OGRODNICZE  
 ORAZ INNE URZĄDZENIA**

62-020 Swarzędz, ul. Piaski 22, tel. 061 8 181 181  
 czynne: 9.00-17.00, sob. 9.00-13.00



**PRYWATNY  
 GABINET  
 OKULISTYCZNY**

Godziny przyjęć:  
 środa - 17.30 - 19.00

Plac Niezłomnych 15  
 Swarzędz

rejestracja telefoniczna:

61 651 12 85  
 693 552 515

Małgorzata KICIŃSKA-STAWIAK  
 specjalista chorób oczu

**Zakład  
 Ogólnobudowlany**

**TANIO!**



- ocieplanie budynków
- elewacje
- malowanie, szpachlowanie
- montaż płyt GK
- wszelkie prace budowlane

**tel. 604 423 508**

**LODÓWKI**

Najtańsze w Wielkopolsce naprawy  
 lodówek i zamrażarek w domu klienta.  
 Bezpłatny dojazd, wszystkie typy

tel. 061 871 31 31  
 0696 017 449

Sprzedaż używanych  
 urządzeń chłodniczych  
 (sklepowych, gastronomicznych).



**KSIĘGARNIA  
 SWARZĘDZKA**

Swarzędz, ul. Piaski 2  
 tel. 061 817 23 59

**Bestsellery  
 Podręczniki**

godz. otwarcia: pon. - pt. 10.00 - 17.00, sobota 10.00 - 14.00

AGROBEX

południe  
SWARZĘDZ

NIEUSTAJĄCE  
WAKACJE!

GORĄCA  
INWESTYCJA  
w Swarzędzu!

BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ

ul. Kochanowskiego 7 / Poznań

www.agrobex-mieszkania.eu 61 84 64 060 / 067



EGO  
SPA

*Jeden dzień w SPA  
- najlepszy prezent  
dla Ukochanej...*

Ego SPA Ośrodek Sportu  
i Rekreacji  
ul. Wiązowa 7, Dębogóra  
62-006 Kobylnica  
tel.fax 061 278 77 78  
tel. kom. 504 239 000  
www.ego-spa.eu

- \* Imprezy okolicznościowe
- \* Pakiety SPA
- \* Fitness